

# Mitteilungsblatt der Gemeinde



# Maisach

Maisach, Gernlinden, Überacker, Rottbach, Germerswang, Malching

Internet: [www.maisach.de](http://www.maisach.de) · e-mail: [info@maisach.de](mailto:info@maisach.de)



Sonderinformation des Fürstenfeldbrucker Tagblatt Nr. 240 vom 17. Oktober 2013

Herausgegeben von der Gemeindeverwaltung in Zusammenarbeit mit dem Fürstenfeldbrucker Tagblatt



## Ferienprogramm

Auf ging's...wieder einmal beim Maisacher Ferienprogramm. Auch Preise und Urkunden gab's zu gewinnen wie hier bei beim

Sommer-Biathlon der Malchinger Schützen und des Sport Clubs Malching. Spiele, Sport, Wandern und interessante Ausflüge standen ebenso auf dem

Programm wie Tanzen, Basteln oder Kochen. Die bunte Bilderreise durch das Ferienprogramm finden Sie in dieser Ausgabe auf den Seiten 8 und 9. FOTO: TB

Das nächste **Mitteilungsblatt** der Gemeinde Maisach erscheint am Donnerstag, 14. November 2013. Verteilungstermin ist der 13. und 14. November. Der Redaktionsschluss liegt am 29. Oktober.



**SCHOKOLADEN**  
*Chocolaterie & Feines*

Bahnhofstr. 1 | 82216 Maisach  
Tel. 08141 | 31 77 097



**MOEBEL FEICHT**

GROSSES **SCHLAF SPECIAL**

**NEUE SERIE**  
Contur® schlaf.art

**KOSTENLOSE ENTSORGUNG**  
IHRER ALTEN MATRATZE + LATTENROST  
beim Kauf von mindestens 2 Neuteilen.

	499.-* Matratze S-200 mit Kaltschaum		199.- Unterfederung RA20
	599.-* Matratze T-300 mit Taschenfederkern		299.- Unterfederung RA30
	799.-* Matratze ECS-200 mit Hightech-Federung		

\*Preise gültig für die Größen 80x200 cm, 90x200 cm und 100x200 cm

Lindenstr. 6 • 82216 Maisach • Tel. 08141/90412  
[www.moebel-feicht.de](http://www.moebel-feicht.de)  
Öffnungszeiten: Mo bis Fr 9-12.00 Uhr, 14-18.00 Uhr  
Samstag 9-13.00 Uhr

## DSL im Westen der Gemeinde

Im Rahmen der Breitbandförderung hat der Gemeinderat den Ausbau des westlichen Gemeindegebietes vorgesehen. Dazu wurden sogenannte Kumulationsgebiete für Malching, Germerswang, Frauenberg und auch das Gewerbegebiet Gernlinden-Ost gebildet. Nach der Bedarfsermittlung, in dem die Betriebe gemäß Förderrichtlinien über ihren Bedarf abgefragt wurden, wurde das Markterkun-

dungsverfahren durchgeführt. Dabei haben private Investoren die Möglichkeit mitzuteilen, ob sie eigenwirtschaftlich flächendeckend einen entsprechenden Ausbau vorsehen.

Die Telekom Deutschland hat dazu mitgeteilt, dass sie den Ausbau in Malching und Germerswang bis Ende 2014 und den Ausbau im Gewerbegebiet Gernlinden-Ost bis Ende 2015 realisieren wird. In diesen Gebie-

ten werden dann Downloadgeschwindigkeiten zwischen 25 und 50 MBit/s zur Verfügung stehen. Für Frauenberg und damit auch für Stefansberg liegt von keinem Netzbetreiber eine eigenwirtschaftliche Ausbausage vor. Hier wird die Gemeinde im Rahmen des Zuschussverfahrens versuchen, durch finanzielle Beteiligung einen Netzbetreiber für den Ausbau zu finden. GEMEINDE

## Buslinie 872: Wegfall Haltestellen

Im Zug der Einführung der neuen Buslinie 872 zum 12. September mussten aus organisatorischen Gründen vier Haltestellen entfallen. Es handelt sich dabei um die Haltestellen Josef-Poxleitner-Allee, Anzengruberstraße, Bruder-Konrad-Straße und Mei-

senstraße. Dies wurde vom MVV mittels Aushängen an den entsprechenden Bushaltestellen, im Bus und durch Presseartikel in den Tageszeitungen und im Mitteilungsblatt, die den neuen Streckenverlauf vorstellten, bekanntgegeben. Falls es in einzel-

nen Fällen nicht bekannt war, dass diese Haltestellen nicht mehr angefahren werden, bedauert die Gemeinde, dass die entsprechenden Informationen nicht alle betroffenen Bürgerinnen und Bürger rechtzeitig erreicht hat. GEMEINDE

**DER BÜRGERMEISTERBRIEF**

# Entscheidungen für die Zukunft



**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

bei den Landtags- und Bundestagswahlen haben Sie alle mit Ihrer hohen Wahlbeteiligung die Wichtigkeit von Wahlen und des demokratischen Gestaltungsprozesses deutlich zum Ausdruck gebracht. In unserer Gemeinde konnten wir eine Wahlbeteiligung von mehr als 75 Prozent verzeichnen. Für Ihre aktive Beteiligung daran ein herzliches Dankeschön.

Bedanken möchte ich mich auch im Namen der Gemeindevverwaltung bei den zahlreichen Wahlhelferinnen und Wahlhelfern, die uns bei der Abwicklung der Wahlen unterstützt haben. Gerade in den sehr stark angewachsenen Briefwahlbezirken keine leichte Aufgabe, die von allen aber sehr gut bewältigt wurde. Unsere Mitarbeiterinnen und

Mitarbeiter im Rathaus haben beide Wahlen wieder sehr gut vorbereitet. Die gute Organisation und der fehlerfreie Abschluss bestätigen einmal mehr die fachliche Qualität unseres Personals. Bei beiden Wahlen kamen erfahrene und bewährte Wahlhelferinnen und -helfer, aber auch viele, die zum ersten Mal eingeladen wurden, zum Einsatz.

Die erstmalige Bereitschaft gerade von unseren jungen Mitbürgerinnen und Mitbürgern hat uns sehr gefreut und zeigt wie interessiert unsere jungen Erwachsenen an den Entscheidungsprozessen im Rahmen von Wahlen sind.

Einen ebenfalls zukunfts-trächtigen Entscheidungsprozess hatte der Gemeinderat in Bezug auf das Ortszentrum von Maisach in den letzten zehn Monaten zu leisten. Nach der Auswahl des Investors Ehret und Klein im Dezember 2012 begann für den Investor und für den Gemeinderat der Entwicklungsprozess für das neue Ortszentrum.

Bereits im Januar 2013 wurden in einer Klausurtagung des Gemeinderates in Zusammenarbeit mit dem Investor die Grundlagen und Eckpunkte für die Bebauung und Gestaltung festgelegt. Erfreulicherweise war die Beschlussfassung in allen Punkten ein-

stimmig. Dies gab dem Projekt und dem weiteren Verlauf einen positiven Anschlag.

Nach dem erfolgten Grundstücksverkauf im April durch die Familie Riedl und der Gemeinde Maisach an den Investor wurden neben der weiteren Planung auch zahlreiche Gutachten erstellt. Während der folgenden Monate gab es über die Gesamtplanung immer wieder Abstimmungsgespräche zwischen der Verwaltung und dem Investor. Das Ergebnis des Entwicklungsprozesses konnte dann Anfang September im Gemeinderat präsentiert werden. Wie schon bei der Klausurtagung im Januar, wurde die aus den damals festgelegten Eckpunkten entstandene Planung vom Gemeinderat als positiv und ansprechend beurteilt und einstimmig beschlossen.

Am 17. Oktober wird nun das Planungsergebnis erstmals der breiten Öffentlichkeit vorgestellt. Zu dieser Informationsveranstaltung möchte ich Sie alle recht herzlich einladen. Dem Gemeinderat und mir persönlich ist es wichtig, dass in die weitere Ausarbeitung die Meinung unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger miteinbezogen wird.

Die Bebauung des Ortszentrums von Maisach wird nicht nur die direkte Nahversorgung mit Lebensmitteln und Drogerieartikeln erheblich verbessern, sondern auch den seit 2009 mit unserem Rathausplatz entstandenen Ortskern noch stärker herausarbeiten und darstellen.

Das Ziel der letzten Jahre in unserer Gemeinde, gerade in den größeren Orten, Bereiche der Begegnung, der Kommunikation und des Ortslebens zu schaffen, ist in Gernlinden nördlich des Bahnhofes mit der Erstellung einer Kinderkrippe, Wohnraum für Familien und Senioren, einem Café, einer Parkanlage als Ruhezone und einem Pflegeheim bereits sehr gut umgesetzt worden. Mit der Umsetzung des Ortszentrums in Maisach ergänzt sich der Bereich um das Rathaus, den Rathausplatz, Grundschule und den schon bestehenden Geschäften durch einen attraktiven und lebendigen Wohn- und Geschäftsbereich mit Fußgängerzone. Auf die Umsetzung und Erlebbarkeit dürfen wir uns alle schon jetzt freuen.

Für die kommende Herbstzeit wünsche ich Ihnen sonnige und stimmungsvolle Tage.

Mit den besten Grüßen aus dem Rathaus  
**Hans Seidl**  
1. Bürgermeister

## ANSPRECHPARTNER IN DER GEMEINDE

### 1. Bürgermeister

Hans Seidl Tel. 08141/937-223

### Hauptverwaltung

Geschäftsleiter Tel. 08141/937-222  
Fragen zum Mitteilungsblatt Tel. 08141/937-223

### Ordnungsamt

Sachgebietsleiter/Standesamt Tel. 08141/937-226  
Passangelegenheiten/Gewerbeamt,  
Friedhofsverwaltung/Fundbüro  
Tel. 08141/937-243, -244, -245  
Soziale Angelegenheiten Tel. 08141/937-242

### Bauverwaltung

Abteilungsleiterin Tel. 08141/937-210  
Bauanträge Tel. 08141/937-213, -212  
Grundstücksangelegenheiten Tel. 08141/937-213  
Hochbau/Tiefbau Tel. 08141/937-210

### Finanzverwaltung

Abteilungsleiterin Tel. 08141/937-237  
Gewerbe-/Grundsteuer Tel. 08141/937-235  
Sozialwohnungen Tel. 08141/937-232

### So erreichen Sie die Gemeinde

Gemeinde Maisach, Schulstraße 1, 82216 Maisach  
oder Postfach 15, 82212 Maisach  
Telefon 08141/937-0 Fax 08141/937250  
E-Mailadresse: info@maisach.de  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr  
zusätzlich Donnerstag 14.30 bis 18 Uhr

### Mit der Maus ins Maisacher Rathaus

Ein besonderer Service für die Bürger aus der Gemeinde Maisach bietet das Rathaus-Service-Portal. Viele Behördengänge, wie zum Beispiel Führungszeugnisse oder Meldebescheinigungen können jetzt auch online unter [www.maisach.de](http://www.maisach.de) beantragt werden! Die Vorteile: 24-Stunden-Service, sichere und geschützte Datenübertragung, Zeitersparnis, Internetzugang reicht, Ausfüllhilfe durch elektronischen Dialog, bequem und sicher mit Lastschrift bezahlen.



### Rentenservice

**Nach vorheriger Terminvereinbarung** unter der Telefonnummer 08141/94733 berät der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Bayern Süd (früher LVA Obb.) Gerhard Gollwitzer kostenlos gesetzlich Versicherte und deren Hinterbliebene in allen Fragen der gesetzlichen Rentenversicherung. Dabei hilft er unter anderem bei der Rentenantragstellung und dem Ausfüllen von Formularen. Die nächsten Beratungstermine finden statt am 21. Oktober und 11. November im Bürgerzentrum Gernlinden.

**Ebenso stehen Ihnen im Rathaus Maisach, Zimmer E.12 im Neubau, Frau Fischer und Frau Tagsold zur Verfügung. Terminvereinbarung unter Telefon 08141/937-242.**

### Jugendbegegnungsstätte

★ Öffnungszeiten für die Nachmittagsbetreuung: Montag bis Donnerstag von 12 bis 16 Uhr;  
★ Offener Betrieb Jubs: Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag 16 bis 20 Uhr. Angeboten wird bei der Nachmittagsbetreuung für Schüler der fünften bis zehnten Klassen Mittagsverpflegung, Hausaufgabenbetreuung und Freizeitgestaltung. Anschließend steht das Haus für alle Jugendlichen des Gemeindegebietes zur Verfügung. Nähere Infos unter Telefon 08141/95353.

JUBS

## Garten- und Landschaftsbau

Ronald Bartels

- Pflasterarbeiten
- Natursteinarbeiten
- Erd- und Humusarbeiten
- Zaunanlagen
- Holzterrassenbau
- Baumfällungen und Zuschnitte



Metzgerstraße 4 · 82216 Maisach  
Telefon 0 81 41/9 43 24 · Telefax 0 81 41/9 32 96

Das Mitteilungsblatt der Gemeinde Maisach  
erscheint das nächste Mal am

**14. November**

Sie möchten mit einer Anzeige Ihrer Firma dabei sein?  
Anruf genügt – wir beraten Sie gerne und unverbindlich!

**Horst Greiner-Mai**

Telefon 0 81 41/40 01 38  
oder Telefax 0 81 41/4 41 70  
anzeigen.fbb-tagblatt@merkur-online.de

von Ihrem:



**APOTHEKEN-NOTDIENST**

**Oktober 2013**

**16.10.**, Petri-Apotheke Neu-Esting, Olching, Jeisstraße 3, Tel. 08142/48 90 25  
**17.10.**, Flora-Apotheke, Puchheim, Adenauerstraße 22, Tel. 089/80 44 66  
**18.10.**, Löwen-Apotheke, Maisach, Hauptstraße 7, Tel. 08141/9 05 84  
**19.10.**, Johannes-Apoth., Gröbenzell, Kirchenstraße 7, Tel. 08142/59670  
**20.10.**, Amper-Apoth., Olching/Neu-Esting, Dachauer Str 5, Tel. 08142/1 38 08  
**21.10.**, Schutzengel-Apotheke, Eichenau, Hauptstr. 10, Tel. 08141/8 00 67  
**22.10.**, Bären-Apotheke, Olching, Feursstr. 15 b, Tel. 08142/1 30 37  
**23.10.**, St.-Georgs-Apotheke, Eichenau, Bahnhofstr. 10, Tel. 08141/8 22 93  
**24.10.**, Bahnhofs-Apotheke, Olching, Ilzweg 1, Tel. 08142/40 07 05  
**25.10.**, Apotheke im Ikarus-Center, Puchheim, Domierstraße 3, Tel. 089/80072455  
**26.10.**, Bahnhof-Apotheke, Puchheim, Lochhauser Straße 3, Tel. 089/80 11 25  
**27.10.**, Birken-Apotheke, Maisach, Hauptstraße 4, Tel. 08141/2285280  
**28.10.**, St.-Hildegard-Apotheke, Puchheim, Lochhauser Straße 68, Tel. 089/80 07 88 00  
**29.10.**, Center-Apotheke, Olching, Hermann-Böcker-Straße 13, Tel. 08142/6699710  
**30.10.**, Sonnen-Apotheke, Gröbenzell, Bahnhofstraße 6, Tel. 08142/99 48  
**31.10.**, Rosen-Apotheke, Olching, Hauptstraße 53, Tel. 08142/1 50 42

**November 2013**

**01.11.**, Marien-Apotheke, Puchheim, Lochhauser Straße 8, Tel. 089/80 70 80  
**02.11.**, St.-Georgs-Apotheke, Gröbenzell, Tannenflleckstr. 2, Tel. 08142/5 19 77  
**03.11.**, Linden-Apotheke, Gernlinden, Heinestraße 5, Tel. 08142/1 27 20  
**04.11.**, Erasmus-Apotheke, Eichenau, Hauptstraße 20, Tel. 08141/3 83 80

**Staatlich anerkannte Beratungsstellen**

Staatlich anerkannte Beratungsstellen bieten Beratung und Info bei Fragen rund um Schwangerschaft, Geburt, im Schwangerschaftskonflikt, bei rechtlichen und finanziellen Problemen sowie bei Paarkonflikten und Erziehungsfragen in den ersten Lebensjahren. Es finden auch Jugendsprechstunden statt. Die Beratungen sind kostenfrei. Die Mitarbeiter unterliegen der Schweigepflicht. Diakonisches Werk: Außensprechtag in Gröbenzell, mittwochs von 15 bis 18 Uhr im Ökumenischen Sozialdienst, Rathausstraße 5, 82194 Gröbenzell. Anmeldung unter Telefon 08105/77856;

**Schwangerenberatungsstelle Gesundheitsamt:** Hans-Sachs-Str. 9, 82256 Fürstenfeldbruck, Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 8 bis 12 Uhr und 13 bis 16 Uhr, Freitag 8 bis 12 Uhr und nach Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten, Terminvereinbarung Tel. 08141/ 519-821, -822, E-Mail: schwangerenberatung@lra-ffb.de;

**„Donum Vitae“ in Bayern:** Am Sulzbogen 56, 82256 Fürstenfeldbruck, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.30 bis 12 Uhr, Montag 14 bis 19 Uhr, Dienstag u. Donnerst. 14 bis 16 Uhr, Freitag 13 bis 15 Uhr und nach Vereinbarung, Termine unter Telefon 08141/ 18067, E-Mail: fuerstenfeldbruck@donum-vitae-bayern.de;

**„pro familia“:** Bahnhofstraße 2, 82256 Fürstenfeldbruck, Bürozeiten: Montag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 10 bis 12 Uhr und Montag bis Donnerstag 14 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung, Telefonnummer 08141/354899, E-Mail: fuerstenfeldbruck@profamilia.de.

**Kunststoffmobil**

In folgenden Ortsteilen der Gemeinde können leere Kunststoffverpackungen, Getränkekartons, Aluminium und Styropor regelmäßig beim so genannten Kunststoffmobil abgegeben werden: **Überacker**, Parkplatz am Sportplatz: Samstag 9.30 bis 10.30 Uhr; **Rottbach**, kleiner Wertstoffhof am Feuerwehrhaus: Samstag 10.45 bis 11.45 Uhr; **Germerswang**, kleiner Wertstoffhof, am Feuerwehrhaus, Samstag 12 bis 13 Uhr.

**WICHTIGE NOTRUF-NUMMERN**

**Polizeiinspektion Olching:** Telefon 08142/293-0

**Feuerwehr, Rettungsdienst und Notarzt:** Telefon 112

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst/Kassenärztliche Vereinigung – Apothekennotdienst:** Telefon 01805/191212

**Kreiskrankenhaus Fürstenfeldbruck:** Dachauer Straße 33, Telefon 08141/99-0

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst in der Kreisklinik Fürstenfeldbruck,** Telefon: 08141/99-3700 – Fax: 08141/99-3709; Öffnungszeiten: Mittwoch von 18 bis 20 Uhr sowie Samstag, Sonntag und auch Feiertag von 9 bis 19 Uhr

**Kinderärztlicher Notdienst:** Samstag, Sonntag und Feiertage Kinderärzte (Praxis) 01805/191212, 9 bis 12 Uhr und 15 bis 18 Uhr

**Giftnotrufzentrale München:** Tel. 089/19240 – Fax 089/41 40-24 67 – E-Mail tox@lrz.tum.de – Internet: www.toxinfo.org

**Tierärztlicher Notdienst:** Samstag, Sonntag und Feiertage im Internet: www.tierarztnotdienst-ffb.de

**Ökumenische NBH mit Sozialdienst Maisach-Egenhofen e.V.:** Josef-Sedlmayr-Str.14, 82216 Maisach, Telefon 08141/90877

**Häusliche Alten- und Krankenpflege:** Telefon 08141/90877

**Tagespflege:** erreichbar unter Telefon 08141/305951

**Offene Altenarbeit:** Tel. 08141/90008

**Kinderparks:** Tel. 08141/90591  
**Mittags- und Ferienbetreuung:** Telefon 08142/2395

**FFB-Kummertelefon:** Montag, Dienstag, Donnerstag 15 bis 18 Uhr mit Ansage für Kinder und Jugendliche 08141/512525, für Eltern 08141/512526

**Frauennotruf (24-Stunden-Rufbereitschaft):** Telefon 08141/290850

**Frauenhaus (24-Stunden-Rufbereitschaft):** 08141/3573565  
**Moses-Projekt:** Anonyme Beratung, Hilfe für verzweifelte, werdende

**MUSIKSCHULEN**

➔ **Musikschule Maisach/Gernlinden:** Alle Informationen erhalten Sie unter der Telefonnummer 0174/8109955 bei Susanne Ruscha oder per Mail Musikschule.Maisach.Gernlinden@web.de

➔ **Musikalische Ausbildung für alle Altersstufen, Blaskapelle Maisach e.V.:** Nähere Auskünfte dazu gibt es im Internet unter www.blaskapelle-maisach.de, oder auch bei Andrea Turini unter der Telefonnummer 0163/6874573.

**MITTEILUNGSBLATT**

**Das nächste Mitteilungsblatt** erscheint am 14. November; Verteilungstermin ist der 13. und 14. November.

**Redaktionsschluss** ist dafür am 29. Oktober. Texte und Fotos an die Gemeindeverwaltung Maisach, Mailadresse: s.reiter@maisach.de.

Mütter, Notruf 0800 00 667 37 ist rund um die Uhr erreichbar

**Kanal-Notdienst und Notruf in Abwasserfragen:** Amperverband Telefon 08141/7310; Rufbereitschaft außerhalb der regulären Dienstzeit: Kanalisation und Pumpwerke: 0172/8305975 sowie Kläranlage: 0172/8151839

**Erdgas Südbayern GmbH in Gasangelegenheiten:** ServiceCenter Fürstenfeldbruck, Telefon 08141/5022-0 E-Mail: fuerstenfeldbruck@esb.de

**Stromstörungsmeldung** für Maisach, Gernlinden, Rottbach, Überacker und Germerswang: Bayernwerk AG: Störungsnr.: 0941/28003366

Ortsnetztarif, im Internet: www.bayernwerk.de – und für Malching: Stadtwerke Fürstenfeldbruck, Telefon 08141/4010, Internet: www.stadtwerke-ffb.de

**Bereitschaftsdienst Wasserwerk Maisach:** 14. bis 27. Oktober Herr Rau (Telefon 08141/90858); 28. Oktober bis 10. November Herr Walch (Telefon 08141/30108); 11. bis 24. November Herr Winterholer (Telefon 08141/95525). Zusätzlich ist der Bereitschaftsdienst des Wasserwerks für die Bürgerinnen und Bürger aus dem Gemeindegebiet von Maisach noch unter der mobilen Telefonnummer 0171/9768360 zu erreichen.

**BARTZ & FÖRSTER** 30 Jahre  
**SYSTEM**  
 Innenausbau Meisterbetrieb

- Dachausbau
- Trockenbau
- Fliesenarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Fenster und Türen
- Badsanierung aus einer Hand
- Velux-Dachfenster
- Betonsanierung

www.bartz-förster.de • 82216 Maisach • Telefon 081 41/9 51 53

**Fliesen – zeitlos schön**

**Hanff** seit 1932  
 Fliesen · Bäder · Ambiente

- FLIESEN
- VERKAUF & BERATUNG
- BÄDER
- KOMPLETTBADSANIERUNG
- SANITÄR
- GARDINEN & WOHNEN

www.fliesen-ffb.de  
 J.-G.-Gutenberg-Str. 28 • 82140 Olching • Tel. 081 42/4 77 80

**Herbstmarkt Verkaufsoffener Marktsonntag in Maisach**

am 03. November 2013 von 10.00 bis 17.00 Uhr (Geschäfte 11.00 bis 16.00 Uhr)

Dieses Jahr als Attraktionen:  
 Kasperl-Theater • Pony-Reiten • Hüpfburg uvm.  
 Lassen Sie sich von den reichhaltigen Angeboten der Fachgeschäfte und Verkaufsstände überraschen.

Besuchen Sie uns – wir freuen uns auf Sie!

**Gewerbeortsverband Maisach Die Vorstandschaft**

- Wir fertigen biometrische Passbilder und Bewerbungsfotos für Sie!
- Reparatur und Wartung von Kaffeefullautomaten
- Verleih von Luftentfeuchtern
- Beratung, Verkauf und Montage von Rauchmeldern
- Beratung, Service und Verkauf von Elektrogeräten, Fernseher, HiFi und Multimedia

**ELEKTROTECHNIK HIRSCH**  
 Immer auf dem Sprung seit 1929

**Elektro Hirsch GmbH**  
 82216 Maisach  
 Bahnhofstraße 8  
 Telefon 081 41 / 39 09-0  
 Telefax 081 41 / 9 02 75

**Niederlassung München**  
 80935 München  
 Schätzweg 3  
 Telefon 089 / 35 72 40-0  
 Telefax 089 / 35 72 40-23

www.baustrom.de · hirsch-elektro-hx@t-online.de

**Die Bürgersprechstunde** mit 1. Bürgermeister Hans Seidl und 3. Bürgermeisterin Waltraut Wellenstein findet nächstes Mal am 7. November, von 10 bis 11 Uhr und 18 bis 19 Uhr im Bürgerzentrum Gernlinden statt. Eine gesonderte Anmeldung ist nicht erforderlich.

Der SC Maisach sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**einen Platzwart**

auf 450-€-Basis.  
Erwartet wird handwerkliches Verständnis, um kleinere Reparaturarbeiten auch selbständig ausführen zu können, und vor allem flexible Arbeitszeiteinteilung. Auf die Pflege der Anlage legen wir großen Wert.  
Für weitere Auskünfte steht Herr Schanderl unter 0176/24554785 zur Verfügung.

**Kostenlose Energieberatung** von Gemeinde und Ziel 21 am Mittwoch, 6. November, in der Zeit von 10 bis 12 Uhr im Maisacher Rathaus. Eine Voranmeldung (eine Woche vorher) unter Telefon 08141/937-260 ist notwendig.

Die Gemeinde Maisach sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**eine/n Verwaltungsangestellte/n**

als Teilzeitkraft mit 7 Wochenstunden für die Gemeindebücherei.



Die Tätigkeit umfasst den Verleih der Bücher und Medien.  
Zeitliche Flexibilität wegen der Öffnungszeiten am späteren Nachmittag (überwiegend am Freitag), selbständiges Arbeiten, kundenfreundliches Auftreten werden erwartet. Einschlägige Erfahrung in einer Bücherei oder im Buchhandel und EDV-Kenntnisse werden vorausgesetzt.  
Wir bieten Bezahlung nach TVöD und alle Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes.  
Trauen Sie sich zu, diese Aufgabe zu übernehmen? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen bis **spätestens 30. Oktober 2013** an die **Gemeinde Maisach, Personalverwaltung, Schulstr. 1, 82216 Maisach**  
Auskünfte erteilt: Herr Eberlein Telefon 08141/937-222 oder Frau Seyschab 08141/94267



**Verkauf von Baugrund in Malching-West**

Die Gemeinde Maisach verkauft im Rahmen der gemeindlichen Baulandsicherung für Einheimische in Malching, im Baugebiet „Malching-West“ folgende Bauplätze:

- Grundstück Nr. 3, Größe 421 m<sup>2</sup>, Bebauung mit einem Einfamilienhaus
- Grundstück Nr. 5, Größe 450 m<sup>2</sup>, Bebauung mit einem Einfamilienhaus
- Grundstück Nr. 11, Größe 436 m<sup>2</sup>, Bebauung mit einer Doppelhaushälfte
- Grundstück Nr. 12, Größe 436 m<sup>2</sup>, Bebauung mit einer Doppelhaushälfte
- Grundstück Nr. 13, Größe 437 m<sup>2</sup>, Bebauung mit einer Doppelhaushälfte
- Grundstück Nr. 14, Größe 459 m<sup>2</sup>, Bebauung mit einer Doppelhaushälfte
- Grundstück Nr. 17, Größe 433 m<sup>2</sup>, Bebauung mit einer Doppelhaushälfte
- Grundstück Nr. 18, Größe 432 m<sup>2</sup>, Bebauung mit einer Doppelhaushälfte

Näheres zur Bebauung regelt der Bebauungsplan „Malching-West“, der auf der Internetpräsenz der Gemeinde Maisach ([www.maisach.de](http://www.maisach.de)) auf der Startseite zum Download bereit steht. Die Grundstücke werden zu einem Kaufpreis von 270,- €/qm verkauft. Der Käufer hat darüber hinaus alle anfallenden Nebenkosten für Notar, Grundbuchamt, Grunderwerbsteuer zu tragen. Die auf das Grundstück entfallenden Beiträge, Gebühren und Kosten für Anlagen und Einrichtungen der Erschließung sowie der Ver- und Entsorgung werden im Zuge der Umlegung von der Gemeinde Maisach übernommen.

Als Schluss der Bewerbungsfrist und Stichtag, zu dem die Voraussetzungen erfüllt sein müssen, wird der **31.10.2013** festgesetzt. Die Bewerbungsunterlagen müssen bis zu diesem Stichtag im Rathaus eingegangen sein. Für nähere Auskünfte steht Frau Endres im Rathaus, Altbau, Erdgeschoß, Zi. E 05 (Tel. 08141/937 213) zur Verfügung.



**VERANSTALTUNGSKALENDER**

**Oktober 2013**

- 17.10., 9.00, Frauenfrühstück, Frauenbund Maisach, Pfarrheim Maisach, Korbiniansraum
- 17.10., 19.30, Basteln, Obst- und Gartenbauverein Maisach, Pfarrheim Maisach
- 17.10., 19.30, Preisverteilung KK-Kirchweihschießen, Schützen-gesellsch. Bavaria Maisach e. V., Vereinsheim am Volksfestplatz
- 18.10., 18.30, Kirchweihschießen, Waldschützen Gernlinden, Schützenheim im Bürgerzentrum
- 19.10., Altpapiersammlung Gernlinden, Kartell Ortsvereine
- 19.10., 17.00 – 19.30, Herbstkonzert, Gesangverein Maisach e.V., Realschulturnhalle Maisach
- 19.10., 19.00 – 22.00, Vereinsmeisterschaft Feuerwaffen, Schüt-zengesellsch., Bavaria Maisach e. V., Vereinsheim Volksfestplatz
- 20.10., 10.00 – 11.15, Festmesse zur Kirchweih, Pfarrei Gernlin-den, Pfarrkirche Bruder Konrad, Gernlinden
- 20.10., 15.00 – 15.45, Von dem Flötchen, das zaubern kann, Hüh-nerleiter e.V., Katholischer Pfarrsaal Maisach
- 24.10., 19.30, Gemeinderat, Rathaus Sitzungssaal
- 25.10., 20.00, Treffpunkt Bibliothek, Lange Nacht des Lesens, Vernissage der Künstlerin Sandra König, Gemeindebücherei
- 26.10., 14.00, Heimatbühne Gernlinden, Bürgerzentr. Gernlinden
- 26.10., 19.00 – 3.00, Weinfest, Freiwillige Feuerwehr Maisach, Feuerwehrhaus Maisach
- 26.10., 20.00, Theater, Heimatbühne Gernlinden, Bürgerzentrum Gernlinden
- 31.10., 15.00 – 18.00, Bücherflohmarkt - Entgegennahme der Bü-cher, Ökum. Nachbarschaftshilfe Maisach-Egenhofen e.V., Mit-telschule Maisach
- 31.10., 20.00 – 21.30, Halloween-Party, Gemeindebücherei

**November 2013**

- 02./03.11. Maisacher Herbstausstellung, Gemeinde Maisach/ Kulturreferent Alfons Strähhuber, Mittelschule Maisach
- 02.11., 13.00 – 18.00, Bücherflohmarkt zu Gunsten der Nachbar-schaftshilfe, Ökum. Nachbarschaftshilfe Maisach-Egenhofen e.V, **Mittelschule Maisach**
- 02.11., 20.00, Theater, Heimatbühne Gernlinden, Bürgerzentrum Gernlinden
- 03.11., 11.00 – 17.00, Bücherflohmarkt zu Gunsten der Nachbar-schaftshilfe, Ökum. Nachbarschaftshilfe Maisach-Egenhofen e.V., Mittelschule Maisach
- 03.11., 11.00 – 17.00, Marktsonntag, Gewerbeverband Maisach
- 05.11., 19.30, Mittelschulverb., Mehrzweckr. Mittelschule (EG)
- 07.11., 19.30, Haupt- und Finanzaussch., Rathaus Sitzungssaal
- 07.11., 19.30, Pilze-Filz-Allerlei, Brucker Forum - Pfarrei Mai-sach, Pfarrheim St. Vitus
- 08.11., 20.00, Heimatbühne Gernlinden, Bürgerzentr. Gernlinden
- 09.11., 20.00, Heimatbühne Gernlinden, Bürgerzentr. Gernlinden
- 10.11., 15.00 – 15.45, Vorfreude, schönste Freude, Hühnerleiter e.V., Katholischer Pfarrsaal Maisach
- 11.11., 19.30, Umwelt-, Planungs-, Bauausschuss, Rathaus Sit-zungssaal
- 13.11., 19.30, Herbstversammlung, OGV Gernlinden, Ort wird noch bekannt gegeben
- 16.11., 14.00, Herbstversammlung, Obst- und Gartenbauverein Maisach, Sportgaststätte Überacker

**Selbsthilfegruppen**

**Die Diabetiker-Selbsthilfe-gruppe** Gernlinden trifft sich jeden zweiten Mittwoch im Monat um 19.30 Uhr im Pfarrsaal/Busching-straße 4 in Gernlinden unter der Lei-tung von Elisabeth Reiter. Monat-lich wechselnde Themen sowie Fra-gen über Diabetes Typ I und Typ II werden von Referenten beantwor-tet. Kommen kann jeder, der Lust und Spaß am Gruppentreff hat. Nä-here Auskünfte erhalten Sie unter den Telefonnummern 08142/14467 oder 08141/90877.

**Die Krebselbsthilfegruppe Maisach** trifft sich jeden dritten Mittwoch im Monat in der Zeit von 18 bis 20 Uhr im Haus der Begeg-nung, Josef-Sedlmayr-Straße 14 in Maisach zum Erfahrungsaustausch, zu Vorträgen, Beratung und Infor-mation (zum Beispiel über medizini-sche Erneuerungen). Jeweils in der Zeit von 16 bis 17 Uhr wird außer-dem eine individuelle Sprechzeit so-wohl für Betroffene als auch für An-gehörige angeboten.

**Kein Job? Kein Kontakt? Offe-ner Treff für Arbeitsuchende**  
Die nächsten Termine (freitags 14-tägig) finden statt am 18. Okto-ber und 8. November – jeweils ab 16 Uhr in den Räumen der Caritas Fürstenfeldbruck, Hauptstraße 5/1. Stock (ein Lift ist dort vorhanden), der Eingang befindet sich in der Schöngesinger Straße im Innenhof. Weitere Informationen erhalten In-teressierte unter der Telefonnum-mer 0151/28241975.

**Die Angehörigen-Selbsthilfe-gruppe für Alzheimer- und De-menzerkrankungen** trifft sich je-den zweiten Montag im Monat ab 19 Uhr im Haus der Begegnung der Nachbarschaftshilfe, Josef-Sedlmayr-Straße 14 in Maisach un-ter der Leitung von Petra Seidl zum Erfahrungsaustausch, zu Beratung und Infos. Eine erste Auskunft gibt es über den Anrufbeantworter der Selbsthilfegruppe unter der Telefo-nnummer 08141/404932. Der Anruf-beantworter wird täglich abgehört und jeder Kontaktsuchende zeitnah angerufen.

**IMPRESSUM**

**Das Mitteilungsblatt der Gemeinde Maisach** erscheint monatlich als Beilage zum Fürstenfeldbrucker Tagblatt und wird am Tag vor dem jeweiligen Erscheinungstermin sowie am Er-scheinungstag selbst an alle Haushalte in der Gemeinde verteilt.  
**Zeitungsverlag Oberbayern**, Fürstenfeldbrucker Tagblatt, Stockmeierweg 1, 82256 Fürstenfeldbruck;  
**Verantwortlich** im Sinn des Presserechts ist der 1. Bürgermeister der Gemeinde Maisach, Hans Seidl;  
**Redaktionelle Betreuung:** Hans Kürzl, Telefon 08141/400129, Fax 08141/400122, E-Mail: [mtb-ffb@merkur-online.de](mailto:mtb-ffb@merkur-online.de);  
**Anzeigen:** Horst Greiner-Mai, Tel. 08141/400138, Fax 08141/44170, E-Mail: [anzeigen.ffb-tagblatt@merkur-online.de](mailto:anzeigen.ffb-tagblatt@merkur-online.de);  
**Druck:** Dessauerstraße, München;  
**Anzeigen-Preisliste Nr. 31**, gültig ab 1. Oktober 2013;  
**Alle Angaben und Informationen** in dieser Ausgabe sind mit Stand vom 11. Oktober 2013 abgedruckt. Für deren Richtig-

keit und Vollständigkeit sind ausschließlich die jeweiligen Verei-ne, Organisationen und Institutionen verantwortlich. Kurzfristige Änderungen entnehmen Sie bitte der Tagespresse.  
**Namentlich gekennzeichnete Artikel** geben die Meinung des Verfassers wieder, nicht die Meinung der Gemeinde.  
**Die nächste Ausgabe des Mitteilungsblattes** erscheint am Donnerstag, 14. November 2013. Redaktions-schluss ist am 29. Oktober 2013. Später eingehende Unterlagen können gegebenenfalls nicht mehr berücksichtigt werden;  
**Texte und Fotos**, die für das Mitteilungsblatt bestimmt sind, sind ausschließlich an die Gemeindeverwaltung zu übermitteln (E-Mail: [s.reiter@maisach.de](mailto:s.reiter@maisach.de)). Bei der Übermittlung ist zu beach-ten, dass Texte und Fotos getrennt sind.  
**Jedes Foto** muss zudem als eigene JPG-Datei abgespeichert sein. Die Auflösung muss aus technischen Gründen mindestens 200 dpi bei 20 Zentimetern Breite betragen. Zudem sind die ab-gebildeten Personen eindeutig zuzuordnen und mit Vor- und Nachnamen zu versehen.

## Aus der Gemeindebücherei

### Sie erreichen uns unter der Anschrift:

Aufkirchner Straße 14, 82216 Maisach, Telefon 08141/94267, Fax 08141/4045060, E-Mail: buecherei@maisach.de;

**Öffnungszeiten:** Dienstag 14 bis 19 Uhr und Mittwoch 9 bis 11 Uhr sowie Donnerstag 14 bis 19 Uhr und Freitag 14 bis 20 Uhr;

**Leiterin:** Beate Seyschab

**Im Internet** unter [www.maisach.de](http://www.maisach.de):

**Online-Mediensuche** für alle Bücher, Zeitschriften, CD usw.

### Lust auf Schauergeschichten?

Mindestens zehn Jahre alt und kein Angsthase? Dann komm am 31. Oktober um 20 Uhr in die Gemeindebücherei Maisach zur Halloween-Party. Bis ungefähr um 21.30 Uhr lesen wir gruselige Geschichten und prämiieren die beste Halloween-Verkleidung. Du bist dabei? Dann melde Dich bis spätestens 25. Oktober in der Gemeindebücherei an. Du findest sie in der Aufkirchner Straße 14 in Maisach beziehungsweise unter der Telefonnummer 08141/94267.

### Wohin mit den alten Büchern?

Über gut erhaltene und aktuelle Bücherspenden freut sich die Gemeindebücherei selbstverständlich immer. Leider ist es aber in der letzten Zeit in mehreren Fällen vorgekommen, dass uns Kisten mit Büchern einfach vor die Eingangstür gestellt worden sind. Daher auch auf diesem Weg unsere herzliche Bitte: Sollten Sie der Gemeindebücherei von Maisach Ihre gelesenen Bücher schenken wollen, dann dürfen Sie dies jederzeit während den Öffnungszeiten tun. Bei größeren Mengen wäre es schön und für uns auch praktischer, wenn Sie uns im Vorfeld informieren. So wissen wir Bescheid und können besser planen.

GEMEINDEBÜCHEREI

## Einkaufen auf den Wochenmärkten in der Gemeinde

Die Anbieter unserer Wochenmärkte möchten vor allem mit der Frische und der Qualität ihrer ökologischen Erzeugnisse, die überwiegend aus dem Landkreis Fürstentfeldbruck stammen, und persönlicher Beratung überzeugen.

### Wochenmarkt in Gernlinden

Jeden Freitag von 8 bis 12 Uhr auf dem Parkplatz vor dem Bürgerzentrum werden frische Eier vom Hof, hausgemachte Nudeln, eine große Obst- und Gemüseauswahl, frisches Fleisch und schmackhafte Wurst aus Niederbayern sowie verschiedene Käsesorten aus kleinen Tiroler Käseereien angeboten.

### Bauern- und Wochenmarkt in Maisach

Die Marktleute des Maisacher Wochenmarktes freuen sich, ihre Kunden jeden Freitag von 12.30 bis 17.30 Uhr vor dem Rathaus begrüßen zu dürfen. Es erwarten Sie regionale Anbieter mit Fleisch- und Wurstwaren aus der Hofmetzgerei, mit Maisachta-



ler Käseschmankerl und frischem Gemüse und Salat vorwiegend aus Eigenanbau. Eine Vielfalt an hausgemachten Kuchen und Torten sind ebenso zu finden wie Eier und frisch hergestellte Nudeln, Südtiroler Produkte wie Schinken und Käse, saisonal Äpfel, Erdbeeren, Apfelsaft und tagesfrischer Spargel sowie frischer Fisch und Räucherware. Zur Abrundung Ihres Einkaufs können Sie einen Kaffee trinken.

## ANZEIGE



# Versicherungsbüro Hans Haas

in Maisach, Bahnhofstraße 22



## Rundum-Schutz für alle Lebenslagen

Seit 25 Jahren versichert und berät die Versicherungsagentur Hans Haas in Maisach die Landkreisbürger zu deren vollster Zufriedenheit.

Als Einmann-Betrieb hat Hans Haas vor 25 Jahren in Maisach angefangen. Heute besteht das Team aus mehreren Experten. Der Agenturinhaber beschäftigt sich schwerpunktmäßig mit

Gewerbe, Krankenversicherung und der betrieblichen Altersversorgung. Christian Harbeith und Markus Zimmerer betreuen besonders viele Privatkunden und auch Gewerbebetriebe. Angelika Frontzek ist seit 16 Jahren Büroleiterin und für allgemeine Vertragsangelegenheiten sowie die Schadensabwicklung zuständig.

Alle Mitarbeiter sind zertifiziert und bilden sich

regelmäßig weiter. Die Mitarbeiter sind zudem TÜV-geprüfte Vorsorgeberater, ein Zertifikat, das jedes Jahr durch ein Audit erneuert werden muss.

39 Auszubildende aus der Versicherungskammer Bayern wurden im Lauf der Jahre in den Außendienst eingeführt. Realschüler und Praktikanten der Fachoberschule können hier Schnupperlehren machen.

„Die Auslastung in unserer Geschäftsstelle ist sehr gut, rund 70 Prozent unserer Kunden kommen selbst zu uns ins Büro“, sagt Hans Haas. Natürlich besuchen die Mitarbeiter auch außerhalb der Öffnungszeiten ihre Kunden ganz nach Bedarf.

Hans Haas ist mit seiner Produktpalette sämtlicher Versicherungsarten zum Partner für Mitbürger unterschiedlichster Berufsgruppen und Gewerbebetriebe aller Sparten aus dem ganzen Landkreis geworden. Die Öffnungszeiten in Maisach sind Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr sowie Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 16 bis 18.30 Uhr.



Seit über 25 Jahren dürfen wir Sie durchs Leben begleiten. Für dieses Vertrauen möchten wir uns herzlich bei Ihnen bedanken. Wir freuen uns darauf, uns auch in Zukunft um das richtige Stück Sicherheit zu kümmern.

### Versicherungsbüro Hans Haas

Bahnhofstraße 22

82216 Maisach

Telefon (0 81 41) 30 50 60

Telefax (0 81 41) 30 50 61

E-Mail [info@haas.vkb.de](mailto:info@haas.vkb.de)



Das Team der Versicherungsagentur Haas in Maisach (v.li.): Agenturchef Hans Haas, Azubi Daniela Menacher, Christian Harbeith, Angelika Frontzek und Markus Zimmerer

## INFORMATIONSVORANSTALTUNG AM 17. OKTOBER



**Ortszentrum** Nachdem der Gemeinderat in der Sitzung am 12. September 2013 den vorhabensbezogenen Baugebungsplan „Ortszentrum Maisach“ gebilligt und

die Auslegung beschlossen hat, findet am Donnerstag, 17.10.2013, um 19.30 Uhr, im großen Saal der Brauerei Maisach eine Bürgerinformationsveranstaltung statt. Der Investor, die Firma

Ehret und Klein aus Starnberg, wird hierbei die geplante Bebauung des Ortszentrums vorstellen und erläutern.

GEMEINDE/TB-GRAFIK BÜRO EHRET UND KLEIN MIT PROF. BURGSTALLER

## Baumaßnahmen in der Überackerstraße

Anfang September dieses Jahres wurde mit dem Bau des neuen Regenwasserkanals begonnen. Als erster Schritt mussten die Leitungen der anderen Sparten wie etwa Gas, Strom, Telekom, Abwasser und Wasser mittels Suchschlitze in ihrer tatsächlichen Lage erkundet werden. Hierbei wurde festgestellt, dass die

Spartenpläne, die zur Planung der Leitungstrasse des Regenwasserkanals vorlagen, nicht der Wirklichkeit entsprachen.

Das erste Teilstück des neuen Regenwasserkanals konnte dann im Bereich Höhe Auto Walter bis zur Einmündung Enzianstraße verlegt werden. Da auf Höhe der Einmündung Enzianstraße der neue Kanal

Wasserleitung, Gasleitung sowie Strom und Abwasserdruckleitung kreuzt, müssen einige Leitungen verlegt werden. Das größte Problem stellt die Wasserleitung dar. Bei einem Leitungsdurchmesser von DN 500 ist größte Sorgfaltspflicht erforderlich. Zwischenzeitlich ist im Bereich der Anwesen Haus Nummer 9

bis 15 der Abwasserkanal verlegt worden, da er in der Trasse des neuen Kanals verläuft.

Als nächster Schritt soll die Verlegung der Wasserleitung erfolgen. Daraufhin kann die Abwasserdruckleitung umgelegt werden. Wenn diese Arbeiten abgeschlossen sind, kann mit dem Weiterbau des Regenwasserkanals begonnen werden. Der Abschluss der gesamten Arbeiten ist für Dezember dieses Jahres vorgesehen. Sollte der Termin aus

nicht vorhersehbaren Gründen nicht gehalten werden können, wird im Januar des Folgejahres weitergebaut werden. Der Ausbau der Geh- und Fahrbahn soll im Jahr 2014 durch das Staatliche Bauamt Freising erfolgen. Die Gemeinde Maisach bittet die betroffenen Anwohner der Baustelle und die Anwohner an der Umleitungsstrecke um Verständnis für die Lärmbelästigungen, die hierbei entstehen. GEMEINDE/FOTO: TB



### Dominikus-Ringeisen-Werk

Einrichtungen für Menschen mit Behinderungen  
Kirchliche Stiftung des öffentlichen Rechts

Für unsere Einrichtung in **Maisach-Gernlinden** suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unsere **Wohneinrichtung**

**Heilerziehungspfleger/-innen,  
Altenpfleger/-innen,  
Erzieher/-innen,  
Krankenschwestern/-pfleger oder  
Gesundheits- und Krankenpfleger/-innen**

in Voll- und Teilzeit.

**Ihre Aufgaben:**

- Gestaltung des Gruppenalltags
- Individuelle Assistenz, Pflege und Förderung von Menschen mit Behinderungen
- Freizeitgestaltung, Einzelaktivitäten und -förderung

**Wir erwarten:**

- Teamfähigkeit sowie Einfühlungsvermögen
- Engagement und Verantwortungsbewusstsein im Umgang mit Menschen mit Behinderungen
- Handeln nach den Grundsätzen unserer Einrichtung

**Wir bieten:**

- Unterstützung bei der Einarbeitung
- Fort- und Weiterbildungsmaßnahmen
- Bezahlung nach den Arbeitsvertragsrichtlinien des Deutschen Caritasverbandes
- Attraktive Zusatzleistungen (z.B. Restaurantschecks)

Für Rückfragen steht Ihnen Frau Lisa Krupicka unter der Tel.-Nr. 08142/445380 oder per Email unter [lisa.krupicka@dominikus-ringeisen-werk.de](mailto:lisa.krupicka@dominikus-ringeisen-werk.de) zur Verfügung.

Sollten Sie an dieser Tätigkeit interessiert sein, so richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte an: Dominikus-Ringeisen-Werk, Hermann-Löns-Str. 27, 82216 Maisach-Gernlinden



## Problemmüllsammlung

Die nächste Sammlung findet am Montag, 28. Oktober, in der Zeit von 16.30 Uhr bis 18.30 Uhr im neuen Wertstoffhof, Am Strasserwinkel 2 statt. Von Privathaushalten können folgende Abfallarten abgegeben werden: Farben, Lacke, Verdünner, Lösungs-

mittel, Säuren, Beizen, Pflanzenschutzmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Batterien, Leuchtstoffröhren, Energiesparlampen usw. Für Altöl besteht eine Rücknahmeverpflichtung des Handels.

ABFALLWIRTSCHAFTSBETRIEB  
DES LANDKREISES FFB (AWB)

## Anregung umgesetzt

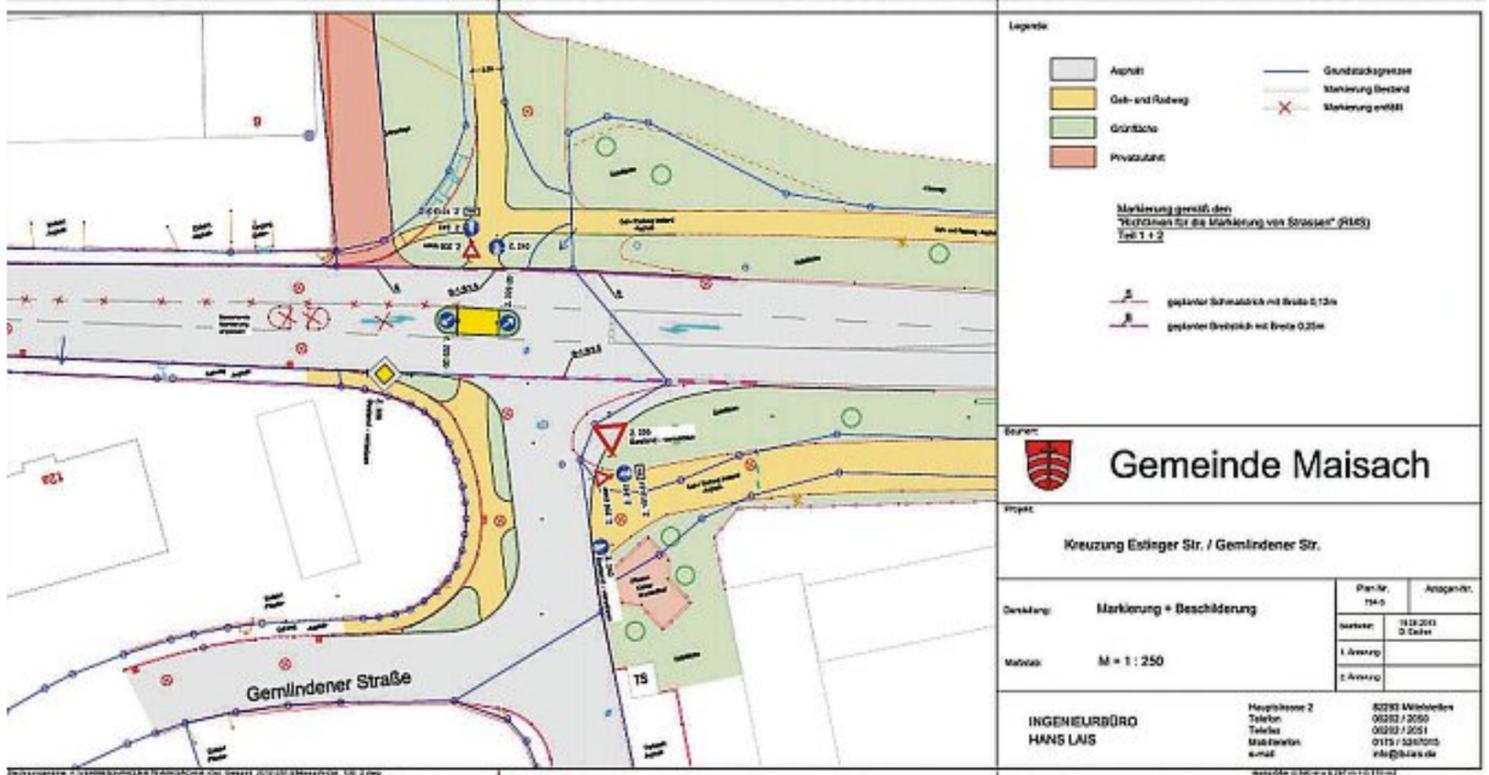
Vom Behindertenrat wurde die Einrichtung einer Akustikampel an der Bahnhofstraße angeregt. Nach Verhandlungen mit dem Straßenbauamt konnte der Umbau durchgesetzt werden. Der Vorsitzende des Behindertenrates Max Schmid und Andrea Wittkuhn von der Bauverwaltung testeten nach der Umrüstung die Anlage. GEMEINDE/FOTO: TB



## Brücke Hallermühle

Am 3. September wurde mit dem Neubau der Brücke Hallermühle begonnen. Im Vorfeld musste eine provisorische Zufahrt zur Hallermühle über das Grundstück der E.ON Bayern geschaffen werden, da keine andere Zufahrtsmöglichkeit besteht. Auch der Abriss der alten Brücke erfolgte vor dem 3. September. Begonnen wurde mit dem Einsetzen von je drei Betonringen, die ausbetoniert wurden. Hierauf wurden die Widerlager darauf betoniert. Parallel wurden zwei Betonfertigteile erstellt, die als Fahrbahn dienen. Eingesetzt wurden die Fertigteile am 2. Oktober. Als nächster Schritt erfolgte das Betonieren der Kopfbalken. Wenn der Beton ausgehärtet ist, erfolgt das Verfüllen um die Auflager, dass Asphaltieren der Fahrbahn und das Aufbringen des Metallgeländers. Die voraussichtliche Fertigstellung wird gegen Ende Oktober erfolgen.

GEMEINDE



**Querung** Am 7. Oktober begannen die Bauarbeiten zur Errichtung einer neuen Querungshilfe in der Estinger Straße in Höhe der Gernlindener Straße. Die Bauzeit wird voraussichtlich vier Wochen betragen, davon wird

während der Errichtung der Mittelinsel für etwa zwei Wochen eine Fahrspur jeweils gesperrt. Der Verkehr wird mit einer Ampelanlage geregelt. Die Baukosten für diese Maßnahme belaufen sich auf etwa 72 000 Euro.

GEMEINDE/FOTO: TB

## Das JUBS bietet an

**18. Oktober 2013:** Ausflug zur Kletterinsel Fürstenfeldbruck. Ausweichtermin bei schlechtem Wetter ist der 25. Oktober. Treffpunkt ist in jedem Fall um 13.30 im Jubs Maisach.

**15. November 2013:** Ausflug zum Schlittschuhlaufen ins Eisstadion der Amperose Fürstenfeldbruck. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr im Jubs Maisach.

**Die Veranstaltungen** sind für alle Mädchen und Jungs ab elf Jahren geeignet. Auf der Homepage der Gemeinde Maisach ([www.maisach.de](http://www.maisach.de)) finden Sie unter Jugendbegegnungsstätte eine Einverständniserklärung, die für alle Aktionen gilt, und die von den Kindern ausgefüllt mitgebracht werden muß. Mit der Teilnahme an den Veranstaltungen erklären sich die Eltern mit der Veröffentlichung von Fotos einverstanden.

**Die telefonische Anmeldung** unter Telefon 08141/95353 oder auch unter der Mobilnummer 0176/24341911 ist mindestens vier Tage vorher notwendig. Sie können uns zusätzlich unter [jubs@maisach.de](mailto:jubs@maisach.de) erreichen.

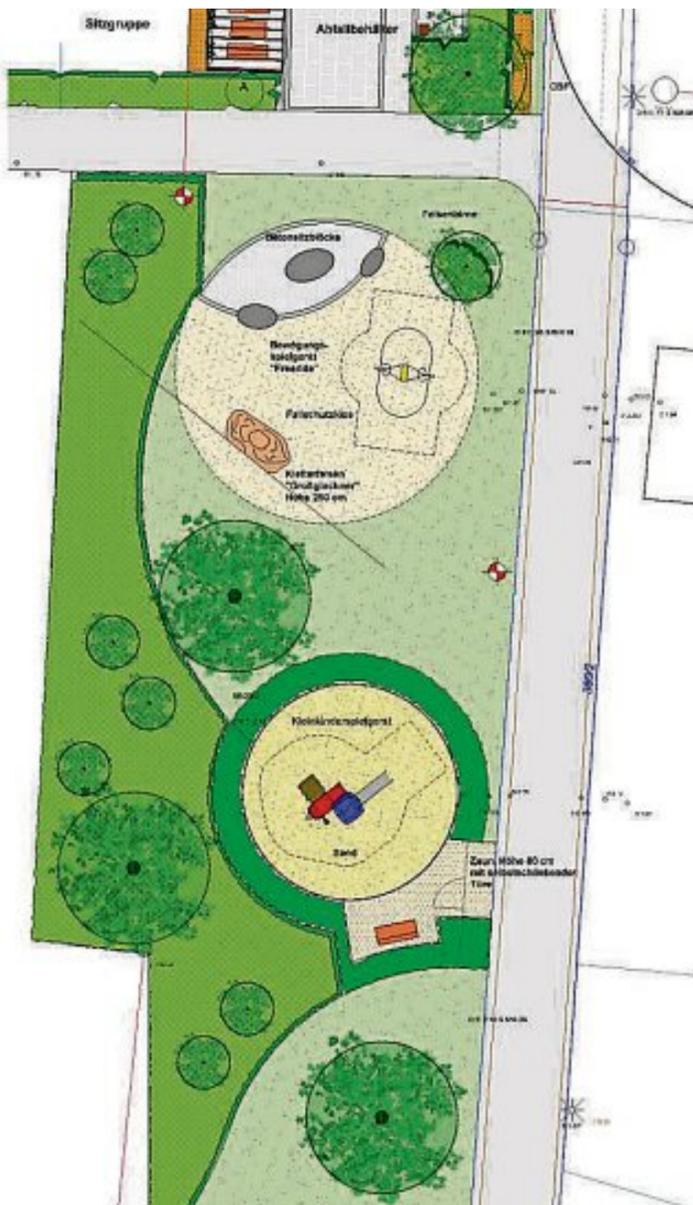
JUBS

## Glasscherben

Nachdem durch aufmerksame Eltern beziehungsweise Großeltern oder andere Aufsichtspersonen immer öfter Verunreinigungen durch Glasscherben auf den Spielplätzen im Gemeindegebiet festgestellt wird, bitten wir Sie, hier keine Glasflaschen zu verwenden. Sollte dennoch eine Flasche oder ein Becher zu Bruch gehen, benutzen Sie die aufgestellten Abfalleimer. So helfen Sie mit, Verletzungen bei spielenden Kindern zu vermeiden.

GEMEINDE

## PFINGSTROSENSTRASSE MAISACH-OST



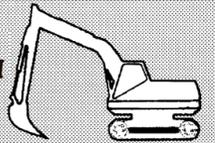
**Spielplatz** Für Kinder bis zu vier Jahren wird zusätzlich zu dem vorhandenen Spielangebot im Baugebiet Maisach-Ost ein Kleinkinderspielplatz noch in diesem Herbst errichtet. Hier soll eine circa 70 Quadratmeter große Sandspielfläche entstehen, in der sich ein Spielgerät zum Klettern und Rutschen befindet. Der Spielplatz wird eingezäunt und bepflanzt. Die Herstellungskosten einschließlich Baunebenkosten belaufen sich auf rund 32 000 Euro.

GEMEINDE/GRAFIK: TB

Der neue Esstisch?  
[www.moebel-feicht.de](http://www.moebel-feicht.de)



**JOSEF ERHARD GmbH**  
Erdbelegung und Landschaftsbau



- Baugruben
- Versitzgruben
- Entwässerungen
- Abbruch
- Brunnenschächte für Wärmepumpenanlagen
- Gartengestaltung
- Pflasterarbeiten
- Natursteinverlegung
- Zaunbau

Frühlingstraße 9 a · 82216 Gernlinden · Telefon 0 81 42/1 50 11 · Fax 1 62 39



**So macht der Herbst Spaß!**

Unser Herbst- und Winterreifenservice.

Wir machen Ihr Auto fit für den Herbst/Winter und überprüfen alle wichtigen Bauteile und Flüssigkeitsstände. Verbinden Sie dieses Angebot mit dem Winterreifenwechsel und sparen Sie Zeit und Geld.

**SCHNURRER AUTOHAUS**

Ganghoferstr. 27 · 82216 Gernlinden

Tel. 0 81 42/1 33 57

[www.toyota-schnurrer.de](http://www.toyota-schnurrer.de)



## FERIENPROGRAMM: DIE GEMEINDE SAGT DANKESCHÖN

Über 450 Kinder haben im August und September wieder an unserem gemeindlichen Ferienprogramm teilgenommen. Aus 40 interessanten Angeboten konnten die Kinder wählen. Zahlreiche ehrenamtliche Betreuerinnen und Betreuer sorgten wieder für den reibungslosen Ablauf der Veranstaltungen und das leibliche Wohl der jugendlichen Teilnehmer. Wir bedanken uns bei unseren Ortsvereinen, dem Technischen Hilfswerk und allen Helferinnen und Helfern für die guten Ideen und das große Engagement. Sie alle haben mitgeholfen, die Ferien für unsere Schulkinder wieder interessant und abwechslungsreich zu gestalten! **Waltraut Wellenstein, 3. Bürgermeisterin**



Mit der AWO in die Augsburger Puppenkiste und anschließende Brotzeit bei McDonald's.



Pizzabacken und sogar den Mozzarella-Käse selbst zubereiten, stand bei der Frauen Union Maisach auf dem Programm.



Organisiert vom Trachtenverein, besuchten die Kinder den Forstwirtschaftlichen Versuchsgarten in Grafrath.



Putzen, Satteln, Voltigieren und natürlich auch ein kleiner Ausritt gehörten zur Veranstaltung „Heilpädagogisches Reiten“, einem Angebot der Gemeinde Maisach.



Was sich alles aus Salzteig herstellen lässt, erfuhren die kleinen Bäckerinnen und Bäcker beim Katholischen Frauenbund Maisach gewissermaßen aus erster Hand



Genaueres Hinschauen und kriminalistischer Spürsinn waren gefragt bei der Stadtrallye in Fürstenfeldbruck zusammen mit dem SPD Ortsverein.



Interessantes über die Produktion gesunder Lebensmittel aus der Region erfuhren die Kinder bei der CSU-Entdeckertour, die mit einem Grillabend mit den Eltern ausklang.



Als Wald-, Wiesen- und Wasserforscher an der Maisach waren die Kinder zusammen mit dem VdK Maisach unterwegs.

Meisterbetrieb

**Malerbetrieb**  
STEFAN PARTSCH

82216 Maisach - Rottbach  
Schmiedstr.4

Raum- und Fassaden-  
gestaltung  
Schmucktechniken

Wärmedämmung  
Altbausanierung  
Lackierung

Tel. 08135 / 9917 391  
Fax 08135 / 8849  
Mobil. 0163 / 2640 544  
stefan.partsch@gmx.de

**ZIMMEREI**  
Georg  
**Niederreiter**

Zimmerermeister staatl. gepr. Bautechniker  
**HOLZBAU · BALKONE · VORDÄCHER · INNENAUSBAU**  
**DACHFENSTER · DACHSANIERUNG · ZIEGELEINDECKUNG**

Deisenhofener Str. 4 · 82216 Rottbach  
Telefon 0 81 35/6 26 · Fax 0 81 35/88 48  
www.zimmerei-niederreiter.de  
e-mail: G.Niederreiter@t-online.de

**wieser**  
KÜCHEN

Ausgezeichnet von:  
**zuhaus Wohnen**  
Die besten Küchenstudios 2011

Ausgezeichnet von:  
**AW Architektur & Wohnen**  
Die 220 besten Küchenstudios Deutschlands 2012/2013

Spezialhaus für  
Einbauküchen  
Eigene Werkstätten

Zadarstraße 6a ♦ 82256 Fürstenfeldbruck  
Tel: 08141-26001 ♦ www.wieser-kuechen.de

**über 900m² Ausstellung - Vom Boden bis zur Decke alles aus einer Hand**

## FERIENPROGRAMM: DIE GEMEINDE SAGT DANKESCHÖN

(Alle tb-Fotos auf den Seiten acht und neun stammen von den jeweils ausrichtenden Vereinen oder Organisationen)



Beim Hip Hop Workshop der Abteilung Tanzfabrik des **SV Rot-Weiß Überacker** wurde auch eine kleine Choreographie eingeübt und dann stolz den Eltern vorgeführt.



Erste Tenniserfahrungen sammelten die Kinder bei der **TG Germerswang** und hatten Spaß bei verschiedenen Spielstationen und kleinen Tennismatches.



Beim Schnupperschießen der **Gernlindner Schützen** konnten unter fachkundiger Leitung Luftgewehr und Luftpistole ausprobiert werden.



Spannende Zweikämpfe gab es beim lustigen Sautrogrennen auf der Maisach, das die **Germerswanger Schützen** für die Kinder organisiert hatten.



Phantasievolle Buttons selbst gestalten, aber auch kunstvolle Gesichtsbemalung war bei den **Maisacher Grünen** angesagt.



Ein großes Lagerfeuer und viele weitere Attraktionen gab es beim Zeltlager der **Jungen Union Maisach**.



Wie man ein Kart fährt, lernten die Kinder beim Schnuppertag des **MC Würmtal, Ortschaft Maisach** und durften auf dem Rundparcours ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen.



Handwerkliches Geschick war gefragt beim **Förderverein Kindergarten Bruder Konrad**, wo jedes Kind sein eigenes Vogelhäuschen bauen konnte.



**LÖWENAPOTHEKE**  
HOMÖOPATHIE • NATURHEILKUNDE  
**Maisach**  
Apotheker Heiner Pflaum

Hauptstr. 7  
82216 Maisach

Tel. 08141-90584 • Fax: 08141-392657  
info@apotheke-maisach.de

Öffnungszeiten:	Montag - Samstag tägl. ausser Samstag	8:00 - 12:30 Uhr 14:30 - 18:30 Uhr
-----------------	--	---------------------------------------



# AUTO WALTER

OHG

Rosenstr. 2 • 82216 Maisach • Tel. 08141-90544





- Neuwagen
- Gebrauchtwagen
- Teilelager
- Unfallinstandsetzung
- AU/TÜV Südbayern
- Klimageservice
- Reparatur aller Marken



**Tankstelle Überackerstraße immer günstig**

**Nach Geschäftsschluss Tankautomat 24 h**

Begleitung...

...im Trauerfall  
hat einen Namen

**Hanrieder**

BESTATTUNGEN

Tel.: 0 81 41 - 6 31 37

www.hanrieder.de

Ihr Partner auf allen Friedhöfen

**Gottesdienste Pfarrverband Maisach**

**Maisach, St. Vitus**

Mittwoch, 16.10., 10.00 Uhr: Schulgottesdienst der Grundschule  
 Mittwoch, 16.10., 18.30 Uhr: Oktoberrosenkranz  
 Mittwoch, 16.10., 19.00 Uhr: Messe  
 Freitag, 18.10., 8.30 Uhr: Messe  
 Samstag, 19.10., 14.00 Uhr: Taufe  
 Samstag, 19.10., 16.00 Uhr: Rosenkranz  
 Samstag, 19.10., 19.00 Uhr: Jugendgottesdienst  
 Sonntag, 20.10., 10.00 Uhr: Rottbach: Jubiläumsgottesdienst  
 Mittwoch, 23.10., 18.30 Uhr: Oktoberrosenkranz  
 Mittwoch, 23.10., 19.00 Uhr: Messe  
 Freitag, 25.10., 8.30 Uhr: Messe  
 Samstag, 26.10., 14.30 Uhr: Trauung  
 Samstag, 26.10., 16.00 Uhr: Rosenkranz  
 Samstag, 26.10., 19.00 Uhr: Vorabendgottesdienst (WG)  
 Sonntag, 27.10., 10.00 Uhr: Pfarrgottesdienst  
 Mittwoch, 30.10., 18.00 Uhr: Oktoberrosenkranz  
 Mittwoch, 30.10., 18.30 Uhr: Messe  
 Freitag, 01.11., 10.00 Uhr: Pfarrverbandgottesdienst  
 Freitag, 01.11., 11.30 Uhr: Frauenberg: Gräbersegnung  
 Freitag, 01.11., 15.00 Uhr: Andacht, anschließend Gräbersegnung

**Gottesdienste Pfarrverband Maisach**

Samstag, 02.11., 16.00 Uhr: Rosenkranz  
 Samstag, 02.11., 18.30 Uhr: Allerseelengottesdienst  
 Sonntag, 03.11., 10.00 Uhr: Pfarrgottesdienst  
 Mittwoch, 06.11., 18.30 Uhr: Messe  
 Freitag, 08.11., 8.30 Uhr: Messe  
 Samstag, 09.11., 16.00 Uhr: Rosenkranz  
 Samstag, 09.11., 18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst (WG)  
 Sonntag, 10.11., 10.00 Uhr: Pfarrgottesdienst  
 Sonntag, 10.11., 11.00 Uhr: Taufe  
 Sonntag, 10.11., 18.30 Uhr: Chorraumgottesdienst

**Rottbach, St. Michael**

Sonntag, 20.10., 10.00 Uhr: Jubiläumsgottesdienst  
 Dienstag, 22.10., 19.00 Uhr: Messe  
 Sonntag, 27.10., 10.00 Uhr: Pfarrgottesdienst  
 Freitag, 01.11., 13.00 Uhr: Andacht, anschließend Gräbersegnung  
 Samstag, 02.11., 10.00 Uhr: Unterlappach: Gräbersegnung  
 Sonntag, 03.11., 10.00 Uhr: Pfarrgottesdienst  
 Dienstag, 05.11., 18.30 Uhr: Messe  
 Samstag, 09.11., 18.30 Uhr: Hubertusmesse

**Überacker, St. Bartholomäus**

Sonntag, 20.10., 10.00 Uhr: Rottbach: Jubiläumsgottesdienst  
 Samstag, 26.10., 19.00 Uhr: Vorabendgottesdienst  
 Dienstag, 29.10., 18.30 Uhr: Messe  
 Freitag, 01.11., 13.30 Uhr: Andacht, anschließend Gräbersegnung  
 Samstag, 02.11., 8.45 Uhr: Fußberg: Gräbersegnung  
 Sonntag, 03.11., 8.45 Uhr: Pfarrgottesdienst  
 Sonntag, 10.11., 10.00 Uhr: Pfarrgottesdienst (WG)  
 Dienstag, 12.11., 18.30 Uhr: Messe

**Malching, St. Margaret (= M) und Gernerswang, St. Michael (= G)**

Donnerstag, 17.10., 19.00 Uhr: Messe (G)  
 Sonntag, 20.10., 10.00 Uhr: Rottbach: Jubiläumsgottesdienst  
 Donnerstag, 24.10., 19.00 Uhr: Messe (M)  
 Sonntag, 27.10., 8.45 Uhr: Pfarrgottesdienst (G)  
 Donnerstag, 31.10., 18.30 Uhr: Messe (G)  
 Freitag, 01.11., 13.00 Uhr: Andacht, anschl. Gräbersegnung (M)  
 Freitag, 01.11., 13.30 Uhr: Rosenkranz, anschl. Gräbersegnung (G)  
 Sonntag, 03.11., 10.00 Uhr: Pfarrgottesdienst (WG) (M)  
 Donnerstag, 07.11., 18.30 Uhr: Messe (M)  
 Sonntag, 10.11., 8.45 Uhr: Pfarrgottesdienst (G)

**Seniorenbegegnung St. Vitus Maisach**

Dienstag, 15.10., Halbtagesausflug mit Bus nach Oberschönenfeld  
 Dienstag, 05.11., Kaffee und Kuchen:  
 Frau Fried lädt jeden  
 Donnerstag zu Kaffee/Kuchen und Spiele  
 in die Ökumenische Nachbarschaftshilfe ein.

**Gottesdienste Bruder Konrad Gernlinden**

Donnerstag, 17.10., 19.00 Uhr: Messe  
 Freitag, 18.10., 16.00 Uhr: Rosenkranz  
 Samstag, 19.10., 19.00 Uhr: Vorabendmesse  
 Sonntag, 20.10., 10.00 Uhr: Kirchweihgottesdienst mit dem Kirchenchor  
 Donnerstag, 24.10., 19.00 Uhr: Messe  
 Freitag, 25.10., 16.00 Uhr: Rosenkranz  
 Samstag, 26.10., 19.00 Uhr: Vorabendmesse mit Kirchenban  
 Sonntag, 27.10., 10.00 Uhr: Pfarrgottesdienst  
 Freitag, 01.11., 10.00 Uhr: Pfarrgottesdienst  
 Freitag, 01.11., 15.00 Uhr: Segnung der Gräber  
 Samstag, 02.11., 18.00 Uhr: Vorabendmesse für die Angehörigen der Verstorbenen  
 Sonntag, 03.11., 10.00 Uhr: Pfarrgottesdienst  
 Dienstag, 05.11., 14.00 Uhr: Seniorennachmittag  
 Donnerstag, 07.11., 19.00 Uhr: Kapiteljahrtag mit Weihbischof Haßlberger  
 Freitag, 08.11., 16.00 Uhr: Rosenkranz  
 Freitag, 08.11., 17.00 Uhr: Wortgottesdienst zum Martinsfest  
 Samstag, 09.11., 18.00 Uhr: Vorabendmesse  
 Sonntag, 10.11., 10.00 Uhr: Pfarrgottesdienst, parallel Kindergottesdienst im Pfarrsaal

**Alle Gottesdienste beziehungsweise Veranstaltungen**

der Kirchen auf dieser Seite sind mit Stand vom 11. Oktober 2013 veröffentlicht. Änderungen sind vorbehalten. Diese entnehmen Sie bitte der Tagespresse sowie den jeweils örtlichen Anschlagtafeln der Kirchengemeinden.

**Fundsachen**

**Fundnr. - Sache - Fundort - Meldedatum**

- ★ 1300-057, City-Roller, Bücherei Maisach, 07.08.2013;
- ★ 1300-058, Handschuhe, Bücherei Maisach, 08.08.2013;
- ★ 1300-059, Kopfbedeckung/Mütze, Bücherei Maisach, 08.08.2013;
- ★ 1300-060, Handy, Maisach, Parkplatz S-Bahn, 08.08.2013;
- ★ 1300-061, Sonnenbrille, Maisach, Volksfestplatz, 08.08.2013;
- ★ 1300-062, Autoschlüssel, Luitpoldstraße in Gernerswang, Ortseingang von Maisach kommend, 09.08.2013;
- ★ 1300-063, Fahrrad, Maisach, Schmidhammerstraße, 20.08.2013;
- ★ 1300-065, Kindersonnenbrille, Sparkasse Maisach, 28.08.2013;
- ★ 1300-066, Brille, Sparkasse Maisach, 28.08.2013;
- ★ 1300-067, Brille, Sparkasse Maisach, 28.08.2013;
- ★ 1300-068, Schlüssel, Sparkasse Maisach, 28.08.2013;
- ★ 1300-069, Schlüssel, Sparkasse Maisach, 28.08.2013;
- ★ 1300-070, Schlüssel, Sparkasse Maisach, 28.08.2013;
- ★ 1300-071, Fahrrad, Bushaltestelle Kuchenried, 29.08.2013;
- ★ 1300-072, Fahrrad, Maisach, Edelweißstraße, 03.09.2013;
- ★ 1300-074, Fahrrad, Graf-Toerringstraße 9, 04.09.2013;
- ★ 1300-075, Taschenlampe, Hans-Wegmann-Straße, Ecke Merianstraße, 05.09.2013;
- ★ 1300-076, Schlüssel, Ganghoferstraße, 11.09.2013;
- ★ 1300-077, Fahrrad, Brauneckstraße, 11.09.2013;
- ★ 1300-078, Schlüssel, Rathausplatz, 12.09.2013;
- ★ 1300-079, Handy, Maisach, vor St.-Vitus Kindergarten, 15.09.2013;
- ★ 1300-080, Schlüssel, Maisach, Netto-Markt, 16.09.2013;
- ★ 1300-081, Schlüssel, Maisach, Netto-Markt, 16.09.2013;
- ★ 1300-083, Kinderroller, Rathausplatz, 16.09.2013;
- ★ 1300-084, Sport- bzw. Badehose, Hugo-Brunner-Straße 10, Gernlinden, 19.09.2013;
- ★ 1300-085, Schlüssel, Maisach, Grundschule, 24.09.2013;
- ★ 1300-086, Schirm, Maisach, Tumhalle, 24.09.2013;
- ★ 1300-087, Bargeld, Maisach, Lindenstraße, 25.09.2013;
- ★ 1300-088, Brosche, Gernlinden, Bürgerzentrum, 23.09.2013;
- ★ 1300-089, Handy, Maisach, Am Strasserwinkel, 27.09.2013;
- ★ 1300-090, Schlüssel, Gernlinden, Hermann-Löns-Straße, 01.10.2013.

**Baumschutz**

Mit der Herstellung der Gehwegverbreiterung an der Ganghoferstraße im Ortsteil Gernlinden wurde eine langjährige Behinderung für unsere Fußgänger beseitigt. Gleichzeitig wurde der Wassereinzugsbereich für die schönen alten Bäume vergrößert und damit ihr Bestand weiter gestärkt.



**Martin Furtner**  
**Malerbetrieb GmbH**  
 82281 Egenhofen/OT Unterschweinbach  
 Bergstraße 8 · Telefon 081 45/99 86 24

**Frisch vom Bauernhof**  
**aus eigener Haltung und Schlachtung**  
 • Ochsen- und Rindfleisch • Vollmilchkalbfleisch • Eier  
 • Schweinefleisch • Geflügel  
 verschiedene Wurstwaren aus eigener Herstellung • Partyservice

Öffnungszeiten:  
 Freitag 9.00–17.00 Uhr, Samstag 8.30–12.00 Uhr  
 Jeden Freitag Wochenmarkt in Maisach am Rathaus!  
 Fam. Widmann  
 82216 Überacker • Fußberg 4 • Telefon 081 35/432



**TREFFPUNKT**  
**GESUNDHEIT**  
**Physiotherapie**  
**Barbara Dombo**  
 Frauenstr. 31 in 82216 Maisach  
 und Schöngesinger Str. 36a  
 in 82256 Fürstenfeldbruck  
 08141/5091130

**Fango**  
**Massage**  
**Krankengymnastik**  
**Wellness**  
**Angebote und**  
**mehr Info unter:**  
[www.physiotherapie-dombo.de](http://www.physiotherapie-dombo.de)



**SKIDULT**  
 Ständiger An- und Verkauf  
 von gebrauchter Skiausstattung.  
 Ab 27. Oktober bis Februar  
 täglich geöffnet.

[www.skischule-mueller.de](http://www.skischule-mueller.de)  
 Schöngesinger Str. 41, FFB  
 Telefon 081 41/1 61 61



## Pünktlich für die Kinder

Pünktlich zum Beginn des neuen Kindergartenjahres 2013/14 wurde der Modulkindergarten Kispul in der Lusstraße 11 fertig gestellt. Die Arbeiten an den Außenanlagen werden noch im Oktober abgeschlossen. In dem neuen Gebäude finden zwei Gruppen mit je bis zu 25 Kindern Platz.

GEMEINDE/FOTO: TB

## DIE GEMEINDE GRATULIERTE IM SEPTEMBER

### zum 80. Geburtstag

Joseph Kandler    Elfriede Koppitz    Johann Roschätzky

### zum 85. Geburtstag

Hildegard Haller    Therese Huber    Gustav Streicher  
Ernestine Pietsch    Robert Wex    Gertraude Kuntzsch  
Anna Holterhoff

### zum 90. Geburtstag

Anna Kinader    Hermann Leyrer    Sophie Heitmeir  
Stephan Sommer

### zur Goldenen Hochzeit

Afra und Peter Strunz    Elfriede und Manfred Scheid

„Im Ehestand muss man sich hin und wieder streiten, sonst erfährt man ja nichts voneinander!“

Johann Wolfgang von Goethe, deutscher Dichter

**Münchner Ferienpass:** Wie in den vergangenen Jahren gibt es auch in diesem Jahr wieder den Münchner Ferienpass. Der Ferienpass gilt ab den Herbstferien 2013 bis zum Ende der Sommerferien 2014. Mit dem Ferienpass, der nur 14 Euro kostet, können Kinder und Jugendliche zahlreiche Veranstaltungen, Sehenswürdigkeiten, Einrichtungen und Kurse

ermäßigt oder kostenlos besuchen. Zusätzlich beinhaltet er Gutscheine für den Eintritt in die städtischen Hallenbäder (M-Bäder), den Zoo, auf den Olympiaturm, zum Eislaufen u. v. m. In den Pfingst- und Sommerferien ist der Eintritt in die städtischen Freibäder (M-Bäder) beliebig oft frei. Außerdem berechtigt der Münchner Ferienpass Kinder bis einschließlich 14 Jahre in

den Sommerferien zur kostenlosen MVV-Nutzung im gesamten Tarifgebiet. **Der Ferienpass ist Voraussetzung** für eine Teilnahme der Münchner Kinder an den eintägigen Erlebnisreisen in den Winter-, Oster- und Sommerferien. Karten gibt es für 8 Euro bei München-Ticket. Jugendliche ab 15 Jahre zahlen für den Ferienpass 10 Euro, er enthält je-

doch keine kostenfreie MVV-Nutzung, dafür aber das Ferienprogramm mit Hallen- und Freibad-Nutzung. Das zweite Ausgabeheft mit neuen Terminen erscheint im März 2014. Der Münchner Ferienpass ist ab 14. Oktober 2013 in der Gemeinde Maisach, Rathaus Nebengebäude, Zimmer E.16, bei Frau Berger erhältlich. Für den Ferienpass ist ein Foto erforderlich!

## Neue Buslinie nimmt Fahrt auf

Am 12. September, pünktlich zum Schulanfang, wurde die neue Buslinie 872 in Betrieb genommen. Der Gemeinderat und der 1. Bürgermeister

Hans Seidl eröffneten zusammen mit der stellvertretenden Landrätin Gisela Schneid, den Vertreterinnen und Vertretern des Verkehrsverbun-

des und des Transportunternehmens die neue Buslinie. Die Umsetzung dieser Buslinie wurde vor allem notwendig wegen der steigenden Zahl an Arbeitnehmern, die an den Bahnhofstationen Maisach und Gernlinden einpendeln und zu ihren Arbeitsplätzen in den Gewerbegebieten Ganghofer- und Frauenstraße müssen. Positiver Nebeneffekt ist die barrierefreie Verbindung von Gernlinden und Maisach zusammen mit dem Rewe-Markt zwischen den Orten. GEMEINDE/FOTO: TB



**Die Volkshochschule Maisach e.V.** möchte darauf hinweisen, dass Sie sich noch immer für alle Kurse, in denen



noch Plätze frei sind, anmelden können. Programmhefte liegen in unserer Geschäftsstelle, der Gemeinde Maisach und den Banken in Maisach und Gernlinden auf.

**Außerdem steht unser Programm** auch unter [www.vhs-maisach.de](http://www.vhs-maisach.de) im Internet. Sie können sich schriftlich bei uns anmelden, selbstverständlich auch per Fax (08141/90279), telefonisch (08141/90098) und per E-Mail ([vhs.maisach@gmx.de](mailto:vhs.maisach@gmx.de)). Kursplätze sind noch frei in:

- B101** Erfolgreich bewerben übers Internet  
1x Samstag, 18.10., 10 – 16 Uhr
- K201** Fotografie Einsteigerkurs  
1x Samstag, 19.10., 9 – 17 Uhr
- K402** Trachtenjackett-Strickkurs  
4x Montag ab 21.10., 19 – 20.30 Uhr
- G102** Essen Sie sich schlau!  
1x Dienstag, 22.10., 19n – 20.30 Uhr

- H202** Terra Preta, die super-fruchtbare Erde  
1x Samstag, 26.10., 16 – 18 Uhr
- A204** Lenbachhaus: Blaue Reiter/Führung  
1x Dienstag, 5.11., 14 – 16 Uhr
- J 501** Quali-Training „Mathematik“  
10x Dienstag ab 5.11., 18 – 19.30 Uhr
- B203** Word für Büro und Alltag  
3x Mittwoch, ab 6.11., 18.30 – 20.30 Uhr
- H305** Brotbackkurs  
1x Dienstag, 12.11., 18 – 21.30 Uhr
- B220** Fotobuch gestalten  
2x Dienstag, ab 12.11., 18.30 – 21 Uhr
- J101** Einführung ins Babysitten  
1x Freitag, 15.11., 18 – 19 Uhr

### Kinderkurse in den Herbstferien:

- J803** Singen, tanzen u. spielen mit chinesisch  
4x Mo-Do, 28.-31.10. je 10 – 11.30 Uhr
  - J 203** Nähwerkstatt für Kinder  
3x von 28.-30.10., je von 10 – 13 Uhr
  - J401** Powerfood für junge Mädchen  
1x Dienstag, 29.10., 11 – 13.30 Uhr
  - J210** Teenie-Schminken u. Gesichtspflege  
1x Dienstag, 29.10., 10 – 12.30 Uhr
- Wir freuen uns über Ihr Interesse an der Volkshochschule und auf Ihre Anmeldungen. vhs

## SPENGLEREI · BEDACHUNGEN

- DACHSANIERUNG
- DACHFLÄCHENFENSTER
- BALKONABDICHTUNG
- GARAGENABDICHTUNG
- WANDVERKLEIDUNG



Stefanusstraße 20  
82216 Stefansberg  
Tel. 0 81 41/9 49 24  
Fax 0 81 41/3 01 10

## Baufinanzierung der Sparkasse

- ✓ top Beratung durch Spezialisten
- ✓ günstige Konditionen
- ✓ ganz in Ihrer Nähe



Matthias Becker  
Filialdirektor

Leiter der Geschäftsstelle Maisach  
Aufkirchner Straße 10, 82216 Maisach  
Telefon 08141-3905-20  
[matthias.becker@sparkasse-ffb.de](mailto:matthias.becker@sparkasse-ffb.de)

Jetzt informieren:  
Sonderkreditprogramm für das  
Einheimischenmodell Malching-West

 Sparkasse  
Fürstenfeldbruck



**Herbstkonzert** Ein Glanzlicht im Maisacher Kulturleben bestreitet dieses Jahr der Gesangverein. Am 19.10. präsentieren sich die Chöre des Vereins mit einem festlichen Herbstkonzert. Neben dem Gemischten Chor treten auch die Nachwuchsensembles auf. Dabei bieten die knapp 100 Sänger unter der Lei-

tung von Christian Meister ein abwechslungsreiches und anspruchsvolles Programm. Mitreißende Chormusik mischt sich mit ruhigen Melodien, schwungvolle Klänge verbinden sich mit nachdenklichen Tönen. Höhepunkt des Abends wird die Präsentation der ersten CD des Gesangvereins, auf der alle Chöre des Vereins mit ihren besten

Nummern vertreten sind. Sie interpretieren „ihre“ Stücke auch live im Konzert, als Erinnerung können die Zuhörer die frisch produzierte Scheibe mit nach Hause nehmen. Beginn des Konzertes ist um 17 Uhr in der Dreifachturnhalle. Eintritt neun Euro, im Vorverkauf acht Euro und für Jugendliche bis 18 Jahre Eintritt frei. GESANGVEREIN/FOTO: TB



**Klassenausflug** Am 18. Juli fuhr die ehemalige Klasse 2a der Grundschule Maisach ins Deutsche Museum. Der Förderverein der Grundschule Maisach unterstützte diesen Ausflug mit einer finanziellen Spende, was uns sehr freute. Dank der Begleitung einiger Eltern konnten viele Kleingruppen gebildet werden, so dass die Schülerinnen und Schüler je nach Interesse das Museum erkunden konnten. Auf dem Weg zur angestrebten Abteilung blieb man oft schon an anderen Schaukästen und Knöpfen hängen. Dabei steuerten einige ein Flugzeug, andere knobelten im Mathematischen Kabinett oder erkundeten das Kinderreich. Auf keinen Fall durfte jedoch das Bergwerk fehlen. Dieses stieß auf großes Interesse. GRUNDSCHULE MAISACH/FOTO: TB

**Kleiderkammer**

**Maisach** – Die Kleiderkammer hat vom 28. bis 31. Oktober sowie vom 23. Dezember 2013 bis 5. Januar 2014 geschlossen. Ansonsten hat die Kleiderkammer – außer an gesetzlichen Feiertagen – zu folgenden Zeiten geöffnet: Dienstag 9 bis 11 Uhr und Donnerstag 16 bis 18 Uhr. Im Fundus der Kleiderkammer finden Sie Bekleidung von XS bis zur Größe XXL sowie Kinderkleidung in allen Größen. Bedürftige Menschen des Landkreises FFB erhalten nach Vorlage einer Bescheinigung (Arbeitslosengeldbescheinigung, Rentenbescheinigung, Tafelausweis) kostenfrei Kleidung zum persönlichen Bedarf in der Kleiderkammer Maisach (Hauptstraße 8, Telefon 0175/7915158, Mail Kleiderkammer-Maisach@web.de **KLEIDERKAMMER MAISACH**)



**Sehr gut** Bei der alljährlichen Prüfung der ambulanten Pflegedienste durch den Medizinischen Dienst der Krankenkassen wurde die Ökumenische Nachbarschaftshilfe Maisach-Egenhofen e.V. wieder mit der Bestnote „eins“ in drei Bereichen (ärztlich verordnete pflegerische Leistungen, Dienstleistung und Organisation, Befragung der Kunden) benotet. Insgesamt wurde die Note 1,4 erreicht. Das Team und die Leitung freuten sich sehr darüber. NACHBARSCHAFTSHILFE/FOTO: TB

**Wir suchen**  
Häuser und Wohnungen im westlichen Landkreis von Fürstfeldbruck zum Kauf für unsere Kunden.  
Ihr Immobilienfachmann der Sparkasse Fürstfeldbruck: Jürgen Dammasch  
Tel. 08141 407 472  
www.sparkasse-ffb.de



Größter Makler in Bayern

**Informationen der Nachbarschaftshilfe**

Die Nachbarschaftshilfe Maisach-Egenhofen e.V. wird wieder einen Bücherflohmarkt veranstalten. Bücherspenden werden entgegen genommen am 31. Oktober in der Zeit von 15 bis 18 Uhr in der Mittelschule Maisach, Lusstraße 34. Der Verkauf wird am 2. November von 13 bis 18 Uhr und am 3. November von 11 bis 17 Uhr im Rahmen der Maisacher Herbstausstellung in der Aula der Mittelschule Maisach stattfinden.

am 3. November von 14 bis 17 Uhr. **Die beiden Veranstaltungen** beziehungsweise Angebote der Nachbarschaftshilfe finden im Haus der Begegnung, Josef-Sedlmayr-Straße 14 in Maisach statt. Die Leitung hat Frau Fried. Sie ist zu erreichen unter der Telefonnummer 08141/90008.

Die Ökumenische Nachbarschaftshilfe Maisach-Egenhofen bietet an: „**Offene Seniorenbegegnung**“: Jeden Donnerstag von 14 bis 16.30 Uhr Spiele und Unterhaltung – also am 17., 24., 31. Oktober sowie am 7. und 14. November. „**Sonntagscafé**“

**Ferienbetreuung** für Grundschüler vom 28. bis 31. Oktober: Nur nach Anmeldung und mindestens 14 Tage vorher. Findet nur statt, wenn mindestens fünf Kinder angemeldet sind. Öffnungszeiten: 7.50 bis 14 Uhr oder 15.30 Uhr; Ort: Maisach, Ecke Riedl/Göttlerstraße. Ein weiterer Termin ist am Mittwoch, 20. November. Anmeldung und Info bei Frau Poxleitner-Enger (Telefon 08142/2395). NACHBARSCHAFTSHILFE

**Inkassobüro**  
Gerlinde Kahn  
Einsbacher Str. 5c, 82216 Maisach  
Telefon: (0 81 35) 99 12 117  
Fax: (0 81 35) 99 12 118  
gerlinde.kahn@t-online.de  
Mitglied im Bundesverband Deutscher Rechtsbeistände

**Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt!**  
Nutzen Sie unsere zertifizierte Service-Werkstatt.  
**Jetzt: Danke-Schön-Angebot**  
für PKW ab 2006 und älter **€ 89.-\***  
\* ohne Zusatzarbeiten, plus Materialkosten

**Hol- + Bring-Service**



**Auto Rasch GmbH & Co. KG**  
Augsburger Straße 38/40  
82256 Fürstfeldbruck  
Telefon 0 81 41 / 2 94-0  
Fax 0 81 41 / 2 94-45  
www.auto-rasch.de



**Das Auto.**  
Unsere Öffnungszeiten für Werkstatt und Teiledienst:  
Täglich 7-18 Uhr durchgehend und Samstag 9-13 Uhr



**Eingepflanzt** Spannende Stunden erlebten die älteren Tiger und Bären aus dem Kindergarten St. Michael, Gernerswang, in der Gärtnerei Würstle beim diesjährigen „Abenteuer Gärtnerei“. Die Kinder erfuhren viel über Bäume, Blumen und Kräuter und durften nach einer echten Schatzsuche ihre eigene Blume topfen und mit nach Hause nehmen.

KINDERGARTEN GERMERSWANG/FOTO: TB

## Theater: Wer schreibt wem?

**Gernlinden** – Fragt man sich nun bei der Heimatbühne Gernlinden. Der Käuferbauer ist wegen der Untreue seiner Frau stockgrantig. Er sucht Rat und Hilfe bei seinen Freunden. Auch die Bäuerin wendet sich mit Ihren Problemen an ihre Freundin Steffi. Diese steckt jedoch voller Geheimnisse. Und Tochter Melanie ist auch alles andere als eine große Hilfe...

Die Heimatbühne spielt den Schwank von Manfred Bogner an den folgenden Ta-

gen im Bürgerzentrum Gernlinden:

- ★ Samstag, 26. Oktober
  - ★ Samstag, 2. November
  - ★ Freitag, 8. November
  - ★ Samstag, 9. November
- Einlass ist jeweils um 18.30 Uhr, Beginn um 20 Uhr. Der Kartenvorverkauf läuft am Samstag 19. Oktober, von 9 bis 11 Uhr und am Montag, 21. Oktober, von 18 bis 19 Uhr an der Garderobe im Bürgerzentrum Gernlinden.

Telefonische Reservierung ab 22. Oktober bis 20 Uhr unter der Telefonnummer 08142/488596 möglich.

Eine Nachmittagsvorstellung findet statt am Samstag, 26. Oktober um 14 Uhr. Kartenverkauf an der Tageskasse ab 13 Uhr. Informationen unter [www.heimatbuehne-gernlinden.de](http://www.heimatbuehne-gernlinden.de)

HEIMATBÜHNE/FOTO: TB



## Tag des offenen Denkmals

**Landkreis** – Die Maria-Huber-Stiftung möchte sich auf diesem Weg herzlich bei allen Besuchern bedanken, die beim Tag des offenen Denkmals unseren Bauernhof (beim Bader) in der Mühlfeldstraße besucht haben. Der

Stiftungsvorsitzende Josef Huber erklärte bei Führungen die Geschichte des Hofes.

MARIA-HUBER-STIFTUNG

## Saisonstart erfreulich erfolgreich

**Maisach** – Die neue Saison hat begonnen und die Teams unserer JFG Maisacher Land waren von Beginn an heiß und viele wurden dafür belohnt: So gelang unseren neuen D1-Junioren ein Traumstart mit neun Punkten aus drei Spielen und auch unsere Neuzugänge der D2- und D3-Junioren konnten jeweils schon zwei beziehungsweise einen Dreier landen.

Die neuen C3-Junioren sind mit sechs Punkten aus ihren

zwei Partien auf dem ungewohnten Großfeld ebenfalls toll in die Saison gestartet, die C2 konnte ihr bisher einziges Spiel deutlich gewinnen und auch die C1 ist nach ihrer unglücklichen Auftaktniederlage mit einem Sieg und einem Unentschieden gut zurück in der Spur.

Bei den B1-Junioren endete der Auftakt mit einer Punkteteilung und unsere B2 muss noch auf ihren ersten Erfolg warten. In den ersten zwei

Spiele gelang auch den A-Junioren die bestmögliche Punkteausbeute und der Bilderbuchstart war fast perfekt. Weiter so!

Weitere Informationen zu den einzelnen Jugendmannschaften und ihren jeweiligen aktuellen Zwischenständen beziehungsweise Tabellen können alle Interessierten selbstverständlich im Internet unter [www.jfg-maisacherland.de](http://www.jfg-maisacherland.de) nachlesen.

JFG MAISACHER LAND

## INFORMATIONEN IN KÜRZE

### MAISACH

#### Neue Saison in der Hühneleiter

Liebe Theaterfreunde, liebe Kinder, der Sommer ist zu Ende und die neue Hühneleitersaison beginnt wieder. Am 20. Oktober um 15 Uhr zeigen wir unser Stück: „Von dem Flötchen, das zaubern konnte“. Leila, die Prinzessin, wird in der Nacht von dem Drachen Schröckel bedroht. Der alte König ist ziemlich ratlos, doch Kaspar, der lustige Hofnarr, weiß wie immer zu helfen. Die Lösung der Geschichte gelingt mit einem Flötchen, das zaubern kann. Eine außergewöhnliche Märchenaufführung mit der weltbekannten Melodie „Eine kleine Nachtmusik“. Ein Märchen-Theater für Kinder ab vier Jahren. Bitte unter Telefon 08141/26680 Karten reservieren. Nicht abgeholte Karten gehen ab 14.45 Uhr in den freien Verkauf.

HÜHNELEITER

### LANDKREIS

#### Ehrenamtliche Altersbegleiter

Die Qualifizierung bildet Männer und Frauen aus dem ländlichen Raum zu ehrenamtlichen Alltagsbegleitern aus. Dieser unterstützt ältere, noch nicht pflegebedürftige Personen bei Alltagsaufgaben. Dies reicht von spazieren gehen bis hin zu kleineren Hilfen im Haushalt. Pflegeleistungen gehören jedoch nicht zu den Aufgaben des Alltagsbegleiters. Die Qualifizierung wird in Zusammenarbeit mit Die Johanniter durchgeführt. Inhalte sind unter anderem Situation und Hilfebedarf im Alter, Mobilität und Ernährung des älteren Menschen. Der „Demenzschein“ ist integriert und erlaubt den Teilnehmern die Betreuung von Demenzpatienten. Die Qualifizierung findet von November 2013 bis Ende Februar 2014 im Bauernmarkt in Dasing statt. Sie umfasst 15 Tage Theorie und Praxis. Zusätzlich absolvieren die Teilnehmer drei Tage Praktikum. Ansprechpartner ist das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Nördlingen, Frau Romy Michler, Telefon 09081/2106-42, E-Mail: [romy.michler@aelf-nd.bayern.de](mailto:romy.michler@aelf-nd.bayern.de). Dort erfahren Sie auf Anfrage außerdem die Kosten für die Fortbildungsmaßnahme.

AMT FÜR ERNÄHRUNG UND FORSTEN NÖRDLINGEN



Das nächste Mitteilungsblatt der Gemeinde Maisach erscheint am 14. November 2013!

## NIEDERREITER

### Automobile

Reparaturen und Service für sämtliche Kfz-Fabrikate

82216 Rottbach · Deisenhofener Str. 1 · Tel. 0 81 35/4 78

[Niederreiter-Automobile@t-online.de](mailto:Niederreiter-Automobile@t-online.de) · Fax 0 81 35/84 63



### Implantate

### ohne Herzklopfen

skalpellfrei und ohne Nähte  
minimalinvasive Implantation  
3D-Computernavigation (DVT)  
auf Wunsch Sedierung oder Narkose

### Die Entspannte Zahnarztpraxis

Dr. Christine Goralski & Maxim Mennle  
zertifizierte Implantologen - DGOI



Pfarrgasse 1, 82266 Inning, Telefon **08143/444 766**  
[www.dieEntspannteZahnarztpraxis.de](http://www.dieEntspannteZahnarztpraxis.de)



170 Mitglieder kamen im Saal des Bräustüberls zusammen.



Beim Stimmen auszählen.



Erklärten: Lorenz Schanderl (l.) und Klaus Polster. FOTOS (3): KÜRZL

## SC Maisach: Mitglieder stimmen dem Umzug zu

**Maisach** – Bei der außerordentlichen Mitgliederversammlung am 27. September stimmten die Mitglieder dem Umzug auf das geplante Gelände nördlich der Bahnlinie zu. Bei der gut besuchten Veran-

staltung, an der 171 Mitglieder teilnahmen, wurde das Konzept den Mitgliedern vorgestellt. Dabei wurde dargelegt wie das neue Sportgelände geplant wurde und welche Argumente für einen Umzug spre-

chen. Gleichzeitig wurde den Mitgliedern auch erläutert, welche Maßnahmen bei einem Verbleib auf dem bisherigen Gelände unbedingt notwendig sind und deren Kostenschätzung. Bei der Diskussion wur-

den Fragen zu dem Projekt beantwortet. Bürgermeister Hans Seidl nahm zu den Fragen Stellung, die die Leistungen der Gemeinde und den Planungsablauf betreffen. An der Abstimmung nahmen 170 Mit-

glieder teil. Es votierten 109 Mitglieder (64,88 Prozent) für den Umzug und 61 (35,88 Prozent) sprachen sich dagegen aus. Somit kann in die weitere Planung für den Umzug eingestiegen werden. **SC MAISACH**



**Eröffnung** Die Schießsaison wurde bei den Germerswanger Schützen eingeläutet. Die vom Ehepaar Fritsche gestiftete Scheibe ging mit einem 20,8 Teiler an Klaus Prasser (re.). Vorsitzender Günter Strauss gratulierte.

SCHÜTZEN GERMERSWANG/FOTO: TB



**Großer Tag voller Erlebnisse** Einen erlebnisreichen Tag verbrachten die vom „Verein krebskranken Kindern helfen“ betreuten Kinder im Skyline Park. Der Verein hatte Kinder, Eltern und Geschwister eingeladen, die zahlreichen Attraktionen des Parks zu nützen. Auch das leibliche Wohl kam bei dem Ausflug nicht zu kurz.

KREBSKRANKEN KINDERN HELFEN IM LANDKREIS FÜRSTENFELDBRUCK/FOTO: TB

Innungsmitglied  
Raumausstatter-  
und Sattler-Handwerk

**JOSEF SKOFF**  
Raumausstatter GmbH

**Cabrio-Verdecke - Lederwaren**  
**Tapeten - Teppiche - Bodenbeläge**  
**KIS-Schlüsselservice**

Neue Adresse: Bräuhausstr. 4 · Maisach  
Tel./Fax 0 81 41/9 05 05

### Landkreisweiter Tag des Spiels

**Der Spieleverleih** des Amtes für Jugend und Familie im Landratsamt Fürstfeldbruck veranstaltet am 9. November ab 14 Uhr einen landkreisweiten Tag des Spiels. Dieser ist für alle großen und kleinen Spieler ein Ereignis. Es wird an meh-

reren Orten gleichzeitig gespielt: In den Gemeindebüchereien Alling, Gröbenzell und Eichenau, in der Stadtbibliothek in Germering, auf dem Abenteuerspielplatz in Germering und im großen Sitzungssaal des Landratsamtes. **LANDRATSAMT FFB**

**STIHL DIENST** **Popp Gartengeräte**

Rasenmäher · Rasentraktoren  
Schneeräumgeräte · Techn. Gase  
Verkauf · Verleih · Reparatur

Liebigstraße 13 · 82256 FFB/Hasenheide  
Tel. (0 81 41) 66 66 67 · Fax (0 81 41) 66 66 68  
info@popp-ffb.de · www.popp-ffb.de

### Versicherung mit in die Schultüte

**Für fast 2,2 Millionen Schüler** läuft der Unterricht in den verschiedenen Schularten auf vollen Touren. Viele Eltern machen sich Sorgen darüber, was ihren Kindern passieren kann. Nicht ganz zu Unrecht, wie die Statistiken zeigen: Allein in Bayern erlitten 2012 über 186 000 Kinder Unfälle auf dem Schulweg oder in der Schule. Meist kleinere Blessuren zwar, aber auch schwere Wegeunfälle, wie die Kommunale Unfallversicherung Bayern (KUVB) verzeichnet.

**Was viele Eltern nicht wissen:** Vom ersten Schultag an sind ihre Kinder auf dem Schul- und Heimweg, sowie in der Schule gesetzlich unfallversichert. Ob ihr Kind beim Sportunterricht hinfällt, auf dem Schulweg vom Fahrrad stürzt oder bei einer Rangelei verletzt wird: Es tritt grundsätzlich die gesetzliche Unfallversicherung ein. Sie wird aus Steuermitteln finanziert und schützt u. a. Kinder in Kindertageseinrichtungen genauso wie Schüler und Studierende an Hochschulen - und zwar kostenfrei für die Eltern.

**Versichert sind der Weg von und zur Schule,** die Teilnahme am Unterricht, die Pausen und sonsti-

ge Veranstaltungen der Schule, wie Ausflüge, Besichtigungen und Wandertage etc., wenn sie unter der Aufsicht von Lehrern und Erziehern durchgeführt werden. Auch bei der Teilnahme an einer organisierten Mittagsbetreuung bleiben die Kinder unfallversichert. Nicht versichert ist dagegen die Erledigung von Hausaufgaben im häuslichen Bereich.

**Die gesetzliche Unfallversicherung** übernimmt alle Kosten für die medizinische Behandlung, wie Arzt und Krankenhaus, Medikamente und Kuren. Bei schweren Unfällen mit bleibenden Behinderungen werden auch Renten gewährt. Allerdings gibt es kein Schmerzensgeld.

**Wichtig ist, dass Unfälle schnell** der KUVB gemeldet werden. Das übernimmt normalerweise die Schule, die aber von den Eltern verständigt werden muss, wenn sich ein Schulwegunfall ereignet hat. Der Arzt rechnet dann direkt mit der KUVB ab. Die Chipkarte der Krankenkasse muss dem Arzt bei diesen Fällen nicht vorgelegt werden. Weitere Informationen zur gesetzlichen Unfallversicherung unter [www.kuvb.de](http://www.kuvb.de). **KUVB**

**ROBERT RENTZSCH**

**Heizung + Sanitär**

Heizung + Sanitär + Solartechnik + Schwimmbadbau  
+ Photovoltaikanlagen

Tel. 0 81 42 / 4 70 08 Fax 0 81 42 / 44 30 96

82216 Gernlinden, Hakenstraße 5, robert@rentzsch-heizungsbau.de



**Benefizturnier** Zum fünften Mal veranstalteten die Stockschützen des SC Maisach im Rahmen der Maisacher Festwoche ein Benefizturnier um den „Lorenz-Schanderl-Wanderpokal“. Diesmal ging der Erlös an das „Dominikus-Ringeisen-Werk“. Die Brauerei Maisach, Bräustüberl-Wirt Harry Faul und Ca-

fe Dafner spendierten Speisen und Getränke. Mit viel Spaß und großem Einsatz, frenetisch unterstützt durch einige Bewohner des Dominikus-Ringeisen-Werkes wurde um den Pokal gekämpft. Das Team der Blaskapelle gewann heuer zum ersten Mal. Zweiter Sieger wurde die Freiwillige Feuerwehr, auf Platz drei landete schließ-

lich noch das Maisacher Bräustüberl. Die weiteren Teilnehmer waren die Maisacher Stockschützenden, der Gesangverein, der Schützenverein, SC Maisach Tischtennis und der Gemeinderat. Die Spendensumme belief sich auf stattliche 1.000 Euro. Allen Teilnehmern gilt auf diesem Weg ein herzlicher Dank.

SC MAISACH/FOTO: TB

**OBST- UND GARTENBAUVEREIN**

## Filzen mit viel Kreativität

**Maisach** – Es sind noch Plätze frei für die Veranstaltung des Obst- und Gartenbauverein Maisach am 17. und 24. Oktober Mit den herrlichen Farben der Merinowolle,

Wasser, Seife, viel Fantasie und Freude an Kreativität filzen wir wunderschöne Blüten. Ob zur Dekoration des Heims, als Brosche oder als Accessoire an einer Tasche,

einer Vase oder einem Windlicht – sie sind leicht, frisch, unempfindlich und verblühen nie.

Materialkosten werden mit der Kursleiterin direkt abgerechnet. Bitte mitbringen: Handtuch, scharfe Schere, Fliegengitter falls vorhanden. Die Veranstaltung findet statt im Pfarrheim Maisach und beginnt um 19.30 Uhr.

Der Unkostenbeitrag beträgt zehn Euro für Mitglieder sowie 15 Euro für Nichtmitglieder. Eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich, da nur eine begrenzte Teilnehmerzahl aufgenommen werden kann. Informationen dazu erhalten Sie bei Frau Schlingmann unter der Telefonnummer 08141/95553.

OGV MAISACH/FOTO: TB



## Haus und Grund informiert

**Landkreis** – Die Eigentümer beschließen, dass künftig die Kosten für Müllabfuhr, Straßenreinigung, Schneeabfuhr, Hausreinigung, Gartenpflege, Versicherungen, Niederschlagswasser sowie Wartungskosten und Brandversicherung nicht mehr nach den Miteigentumsanteilen, sondern nach der Fläche der jeweiligen Sondereigentumsflächen abgerechnet werden. Der BGH-Urteil hierzu, dass auch bei einer erheblichen Mehrbelastung des betroffenen Eigentümers eine Änderung des Kostenverteilungs-

schlüssels nach Wohnflächen zulässig ist. In dem entschiedenen Fall waren die Teileigentümereinheiten des betroffenen Eigentümers im Verhältnis zu den Wohnungen deutlich geringer bewertet.

Deshalb war der Miteigentümer gegenüber den übrigen Eigentümern unbillig privilegiert. Durch den neuen Kostenverteilungsschlüssel nach qm-Wohnfläche gelangen die Eigentümer zu einer höheren Kostengerechtigkeit. In diesem Fall ist es auch hinzunehmen, dass der Eigentümer im Verhältnis zur bisherigen

Kostenverteilung nach Miteigentumsanteilen künftig mit einem 6fach oder 6,5fach so hohen Betrag belastet wird. Den Wohnungseigentümern steht im Übrigen bei Änderungen des Umlageschlüssels aufgrund ihres Selbstorganisationsrechts ein weiter Gestaltungsspielraum zu. Haus & Grund kümmert sich um die Interessen der Immobilieneigentümer. Werden sie Mitglied und unterstützen Sie so die Interessensgemeinschaft der Immobilieneigentümer.

RUDOLF JUNGWIRTH  
HAUS & GRUND OLCHING

**MUSIKSCHULEN**

## Herbstkonzert

**Maisach/Gernlinden** – Die Ensembles der Kreismusikschule Fürstenfeldbruck präsentieren Ihnen Meisterwerke aus der Klassik und Moderne. Von Geige über Flöte, Gitarre und Mandoline ist alles dabei. Lassen Sie sich durch die Klänge verführen und genießen Sie einen wun-

derschönen Nachmittag. Gerne laden wir Sie recht herzlich zu unserem Herbstkonzert ein. Wir freuen uns, Sie am Sonntag, 17. November, um 17 Uhr im Bürgerzentrum Gernlinden zu diesem schönen musikalischen begrüßen zu dürfen.

MUSIKSCHULE  
MAISACH/GERNLINDEN

### Sandra Rentzsch Steuerberaterin

- Beratung in steuer- und betriebswirtschaftlichen Angelegenheiten von Selbstständigen und Gewerbetreibenden sowie Kapitalgesellschaften
- Finanzbuchführung und Lohnbuchführung sowie Jahresabschlüsse
- Erstellung von Steuererklärungen für Privatpersonen und Rentner

Herbststraße 4 · 82216 Gernlinden  
Telefon 0 81 42/4 70 38 · Montag-Donnerstag 9.00 Uhr-16.00 Uhr

**Autohaus**  
**HUBER**  
*kompetent & fair*

• Neuwagenberatung und Verkauf    • Reparatur aller Fabrikate  
 • Jahres- und Gebrauchtwagen    • TÜV/AU nach §29 StVZO durch TÜV Bayern  
 • Leasing und Finanzierung    • FIDIS-Rent Autovermietung

Frauenstraße 39 - 82216 Maisach (Gewerbegebiet)  
 Telefon 0 81 41 / 9 02 05 - Fax 0 81 41 / 9 02 07  
 E-Mail: info@fiathuber.de - Internet: www.fiathuber.de

## Maisacher Tiefbau

Kanal-Erdbauarbeiten und Wasserhaltung

**Meisterbetrieb Peter Partsch**  
Rottbach  
Schmiedstraße 4  
82216 Maisach  
Telefon 0 81 35/80 93  
Telefax 0 81 35/88 49



**Würfel in Berlin** Beim diesjährigen Jugendtag 2013 in Berlin hat das Maischer Würfel Ensemble einige Konzerte zum Besten gegeben: im „FEZ“ (Freizeit- und Erholungszentrum in Berlin), beim Open-Air-Fest am See, in der Hei-

lig-Kreuz-Kirche sowie im Tierpark von Berlin. Den ausgeschriebenen Akkordeonwettbewerb hat es mit dem 1. Platz sowie Moritz Marsch den Solowettbewerb mit dem 2. Platz hervorragend gewonnen. Damit auch interessante kulturelle Begegnungen mit den chinesischen Jugendli-

chen nicht zu kurz kamen, wurde eine Schiffsfahrt auf der Spree mit Gesang und Spielen sowie Tanz- und Malworkshops gemeinsam organisiert. So konnten sich die 550 Teilnehmer aus China und Deutschland gegenseitig austauschen und viel voneinander lernen. MAISACHER WÜRFEL/FOTO: TB

## Sicherheitsabstand

**Landkreis** – Kinder sollten beim Spiel mit Drachen einen Sicherheitsabstand von 500 Metern zu elektrischen Leitungen und Bahngleisen halten. Darauf weist der Energieversorger Bayernwerk AG hin. Bei Anzeichen eines Ge-

witters müsse man sofort das Feld räumen. Wenn ein Drachen in einer Stromleitung hängen bleibe, sei sofort die Störungsstelle unter der Telefonnummer 0941/28003366 (im Ortsnetztarif) zu informieren. **BAYERNWERK AG**

## Öffnungszeiten bei Bank und Post

**Post-Partnerfiliale Maisach Am Strasserwinkel 4 (Rewe):**  
Montag bis Freitag 8 Uhr bis 20 Uhr  
Samstag 8 Uhr bis 13 Uhr  
**Post-Partnerfiliale in Gernlinden Ganghoferstraße 33:**

Montag 9 bis 11 Uhr  
Di. bis Freitag 8.30 bis 11 Uhr  
Samstag 8 bis 10 Uhr  
**Sparkasse Maisach:**  
Mo. bis Fr. 8 Uhr bis 12 Uhr  
Mo./Do. 14 Uhr bis 18 Uhr  
Di./Fr. 14 Uhr bis 16 Uhr

**Volks- und Raiffeisenbank Maisach:**  
Mo. bis Do. 8 Uhr bis 12.30 Uhr  
Montag 14 Uhr bis 16 Uhr  
Di./Do. 14 Uhr bis 18 Uhr  
Freitag 8 Uhr bis 15 Uhr  
**Alle Angaben ohne Gewähr**

### Grabneuanlagen, Umgestaltungen und Grabpflege

an den Friedhöfen in Maisach und Gernlinden



Flurstrasse 55 | 82256 Fürstenfeldbruck  
Tel.: 08141-5135-0

### FUSSBALL-TERMINE

## Kreisluga SC Maisach

- ★ Mittwoch, 16. Oktober 19.30: A – FC Aich
  - ★ Sonntag, 20. Oktober 15.00: H – FC Penzing
  - ★ Sonntag, 27. Oktober 15.00: H – FC Emmering
  - ★ Sonntag, 3. November 14.15: A – TSV Altenstadt
  - ★ Sonntag, 10. November 14.15: H – Denklingen
- H = Heimspiel  
A = Auswärtsspiel  
Die Winterpause endet dann zum 22. März 2014.  
Kurzfristige Änderungen sind vorbehalten.

## Kreisklasse Gernlinden

- ★ Sonntag, 20. Oktober 15.00: H – TV Stockdorf
  - ★ Sonntag, 27. Oktober 15.00: H – TSV FFB-West
  - ★ Sonntag, 3. November 14.15: A – SC Oberweikertshofen II
  - ★ Sonntag, 10. November 14.15: H – FSV Eching
- H = Heimspiel  
A = Auswärtsspiel  
Winterpause bis 23. März 2014



**Neuer Elternbeirat** Im Kindergarten St. Michael im Ortsteil Gernerswang wurde ein neuer Elternbeirat gewählt. Er wird gebildet von (sitzend v. l.) Stefanie Müller, Andrea Maurer, und Markus Niklas (1. Vorsitzender) sowie (stehend v. l.) Andreas Drechsler (2. Vorsitzender), Sonja Käser und Angela Stark. **ELTERNBEIRAT KIGA ST. MICHAEL/FOTO: TB**

**Apfelsammlung:** Brucker Land ruft jährlich im Herbst zur Sammlung von Äpfeln aus Streuobstbeständen auf. Diese werden zu Streuobstsaft verarbeitet. Brucker Land will dazu beitragen, die Verwertung von Äpfeln zu unterstützen, um damit einen Anreiz für Neupflanzungen und

den Erhalt alter Apfelbäume zu schaffen. Gesammelt wird noch am 19. und 26. Oktober (jeweils von 9 bis 14 Uhr), bei Familie Auracher, Klosterstraße 12, Oberschweinbach/Spielberg. **Voraussetzungen für die Anlieferung:** Die Äpfel müssen aus dem Landkreis Fürstenfeld-

bruck stammen. Organische Düngung ist erlaubt, aber kein chemischer Pflanzenschutz und keine Klärschlammasbringung. Es muss sauberes Obst sein und keine fauligen Äpfel. Die Einhaltung der Richtlinien muss bei der Anlieferung bestätigt werden. Info-Telefon 08145/92858-0.

## Rohbau fast fertig

Der Rohbau der neuen Turnhalle ist schon fast fertig. In den nächsten Wochen werden das Dach montiert und die Lichtelemente eingesetzt. Bis Mai 2014 wird die Turnhalle fertiggestellt sein und bietet dann ausreichend Platz für das Schulsportangebot von Real- und Mittelschule. **GEMEINDE/FOTO: TB**



### Energie sparen bis zu 78%\*



**Klappex® Fenster mit Thermo-Rolläden!**

\*im Rolladenkastenbereich

**klappex Fenster-GmbH**  
Tel. 08144/92 000

**Ausstellung**  
Jesenwanger Straße 52  
82284 Grafrath